# Trip Report/Dominican Republic: January 29 - February 3, 1989

Submitted by

William M. Pruzensky, Ph,D.

April 10, 1989

## Table of Contents


| | Page No. |
|---|---|
| Summary | - i - |
| I. Context of the Visit | 1 |
| II. Objectives of this Trip | 2 |
| III. Activities | 3 |
| IV. Findings | 4 |
| A. Financial Situation | 4 |
| B. Staff | 4 |
| C. Agreements with the Two Pilot Dioceses | 5 |
| D. Work Plan | 5 |
| E. Family Pastoral NFP Structure | 5 |
| F. Meeting with the "Trainers of Trainers" | 6 |
| G. Training | 6 |
| H. Data | 7 |
| I. NFP Program Assessment | 8 |
| J. Meeting with Caritas Dominicana | 14 |
| K. Meeting with Manuel Ortega, USAID Santo Domingo | 15 |
| L. Miscellaneous | 15 |
| V. Conclusions | 16 |
| VI. Recommendations and Future Actions | 17 |

Summary

The IFFLP project with the Comisión Episcopal de Pastoral Familiar began in late September 1989. Among the first project tasks were: entering into agreements with the two model diocesan NFP programs, re-organizing the financial system of the national NFP program, initiating work to improve the management of the national office, meeting with the national NFP team to elaborate a workplan and schedule and to obtain their commitment to the tasks planned, and to undertake a program survey in order to have better baseline data on numbers of NFP teachers, users, supervisors, available material, equipment, and so forth. The survey would try to find out how teachers are taught, what their average client load is, and what service standards are employed. The survey was undertaken in November and December. In January 1989, Lic. Luz Caridad Pantaleón, the Project Administrator, Lic. Betania Ruiz, the Assistant Project Administrator, Dr. Rafael López, Director of the NFP Program in the Diocese of La Vega, attended the Pan American NFP training Seminar in Santiago, Chile. Lic. Pantaleón also participated in a two-week post-Seminar training program in Chile and Brazil.

Drs. William M. Pruzensky and Mary C. Martin visited the Dominican Republic a few days after Luz Caridad returned from Brazil in late January. It was important to visit the program as early as possible in its project implementation in order to guide and assist the Pastoral Familiar in whatever areas that required technical assistance and to assess the project's current level of operations.

Some of the objectives of this trip were:

A. To evaluate the start-up phase of the Comisión Episcopal de Pastoral Familiar's NFP project funded by the IFFLP.

B. To provide technical assistance in the management of the project.

C. To review the organizational or program assessment (survey) being undertaken by the Pastoral Familiar.

D. To set up a schedule of tasks or activities for 1989 with the Pastoral Familiar.

E. To review the teacher training program, along with NFP teaching materials, and to provide adequate technical assistance in this area.

F. To determine how and when the Pastoral Familiar might integrate NFP into the Caritas program.

G. To provide technical assistance on developing a simplified NFP data system for the Pastoral Familiar

H. To discuss NFP programme standards and how these can be implemented.

In summary, the purpose of the visit was to evaluate the start-up phase of the project and to lend technical assistance in the areas of project management, data collection, the program assessment, integration with Caritas, teacher training and program standards.

The financial and staffing situations were reviewed and found to be adequate. The hours that Lic. Pantaleón and Lic. Ruiz put into this project are balanced with time worked on national and Archdiocesan NFP activities. As a result, they work longer hours than is the custom in the Dominican Republic. They, as well as other project staff, have employment agreements and job descriptions. We were surprised to find that Lic. Pantaléon and the national team had already elaborated a detailed work plan for the September 1988-October 1989 time period, which included the implementation of a data collection system, improved management methods, adoption of teacher selection criteria, teaching and service standards, practice teaching and supervision, and possible integration of NFP into the Caritas nutrition and health program. Agreements had already been signed with the Archdiocese of Santo Domingo and Dicocese of La Vega to establish model NFP programs in both dioceses. We were also very pleased with the guidance Father Manuel Rodríguez had provided to Lic. Pantaleón in the area of management improvement, and we suggested that his input be continued. He is the advisor to the national team.

To become an NFP user, one must receive 24 hours of instruction, usually two hours a week over a three month period. Teacher training workshops are normally given on weekends, beginning on Friday afternoon and ending late Sunday afternoon. Between 30-40 teacher candidates attend these sessions, and to become an NFP teacher, the candidate must pass an exam with a grade of 80 per cent; however, if they fail, they are given a second and a third chance to pass. Almost no one is rejected. There is usually one national level NFP training course per year, and a number of diocesan-level courses. Some dioceses have only one course annually, others have as many as three courses. Following the training course, there is no practicum and not much supervision. A practicum or practice teaching period has been an accepted feature of the Dominican Republic NFP program for many years; however, it has rarely been instituted by the dioceses. As one person said, the dioceses no longer require it. Supervision is weak. Many NFP teachers are not supervised and do not attend refresher courses, and do not participate at diocesan Pastoral Familiar meetings. Despite these problems, the recent survey undertaken by the national office of the Pastoral Familiar shows that many NFP teachers have been teaching NFP since the late 1970s and early 1980s. Some 21 per cent of those teachers currently active were trained in the 1978-80 period, while another 24 per cent were trained between 1981-83. We did not expect this. Morale and commitment are high among these teachers, as also among many of the younger ones. We feel that the program could be reorganized and strengthened around this corps of NFP teachers. This is the strength of the program.

In discussions with the two persons who had attended the TOT (Trainer of Trainers) program in Bogotá in June 1988, we found that both were eager to work in the IFFLP-supported project. Both are members of the national Pastoral

Familiar team. Previously, they had lacked resources to make the most of their training. Incidentally, both women were very impressed with the TOT program.

We discussed teacher selection criteria, teacher training and program service standards, and reviewed training materials with Lic. Pantaleón and Lic. Ruiz. Lic. Pantaleón was to have met with the national team in February (1989) to discuss these program areas and to begin to make many of the necessary improvements. Supervision would also be a topic at that meeting.

Program data on the number of NFP users, dropouts, number of teachers, etc. hardly exist. the Pastoral Familiar only uses a registration form, and some dioceses do not even keep this form on their NFP clients. Therefore, a data collection system is urgently needed, and is the only way in which we can measure whether we are attaining some of our objectives. If an adequate data system can be implemented during 1989, this will be a major achievement. We discussed the kinds of forms and reporting management needed by the Pastoral Familiar, and helped them to draw-up draft forms for review with the national teams.

In the light of the NFP program assessment undertaken by the project and currently being finalized, the Pastoral Familiar intends to:

- Improve NFP program management.
- Implement a data collection and analysis system, once the resource base is established at the diocesan level.
- Reorganize the diocesan programs.
- Restructure the NFP teacher training program.

The draft assessment (survey) shows that the Pastoral Familiar has 222 NFP instructors, of whom 193 (87%) are active users. There are also 684 NFP users, but only 407 (60%) are active users. The highest numbers of instructors were in Santo Domingo (90) and La Vega (45) Dioceses. The report provides a statistical breakdown by diocese. Most of the instructors and users are located in urban areas, and most instructors (56%) have a university education. Only 11% have a primary school education, which means that the Pastoral Familiar's program is urban-based and probably not reaching the very poor. This should begin to change under the IFFLP project. Most instructors are volunteers, and many of them have to pay for educational materials out of their own pockets.

Only 43.5 of the NFP users said that they used NFP all of the time: 33% said they used NFP to space children. The other 23.5% said they used NFP for limited time periods. Over 60% said they had difficulty in determining their fertile and infertile days, and 30% said abstinence was a problem. Most of those who discontinued using NFP (there were only 89 persons who discontinued in the sample) said they did so because they adopted another family planning method (36%) or had a non-planned pregnancy (31.5%). This may be related to the difficulty of identifying fertile days and perhaps indicates a problem the teachers may have when instructing clients. The full results of the summary should be available in late April (1989).

A meeting was held with Caritas Dominicana to discuss the possible integration of NFP into their nutrition and health program. Once their program is reorganized in March, a meeting will be held with their regional coordinators to introduce NFP to them.

We also met with Mr. Manuel Ortega, USAID/Santo Domingo, who said USAID firmly supported the program. He was pleased with the project's early progress and was eagerly awaiting the results of the survey. he noted that the Pastoral Familiar's educational materials needed improvement.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

As a result of this visit, the following recommendations are made:

1. That the Comission for the Family Pastoral give priority attention to the implementation of NFP service standards and an effective data collection system, which should be operational by the end of 1989.

2. That the NFP program survey be finalized by April 30, 1989 and be shared with the Dominican Bishops's Conference.

3. That visits be made to the dioceses by Lic. Pantaleón and Lic. Ruiz on a quarterly basis and that their travel reports be shared with us.

4. That teacher selection and evaluation criteria be elaborated and implemented by the diocesan team, and that a practicum with supervision be instituted by all of the diocesan programs beginning with the dioceses of Santo Domingo and La Vega.

5. That follow-up discussions be held with Caritas which would result in a meeting with Caritas promoters before August 1989.

6. That IFFLP staff visit the program in July or August 1989. This trip should involve a review of the data management system and visits to La Vega and to one or two other dioceses.

Trip Report/Dominican Republic: January 29 - February 3, 1989

## I. Context of the Visit

The sub-agreement for a Natural Family Planning (NFP) technical assistance project with the Comisión Episcopal de Pastoral Familiar was signed by the IFFLP on September 11, 1988, following approval by the IISNFP (Georgetown University) and AID/Washington. On September 27, the IFFLP disbursed a first tranche of funds, US$15,000. At the same time, a lengthy letter was sent outlining the steps the Pastoral Familiar had to take to initiate the project. This included: opening a separate bank account and financial ledger, signing employment agreements with the project staff, entering into a written agreement with La Vega Diocese, and reviewing the initial project work tasks. On October 21, 1988, the Pastoral Familiar sent the IFFLP a draft questionnaire for a program assessment and requested comments on it. The questionnaire would be employed in determining the kinds of various NFP resources in the Pastoral Familiar's NFP program. It would survey all nine diocesan NFP programs in order to obtain better base-line data on numbers of NFP teachers, clients, supervisors, available materials, equipment, and so forth. It would try to find out how teachers are taught, what their average client load is, and what service standards are employed. The survey was undertaken in November and completed in early January. By the time of the IFFLP visit at the end of January, the survey was being analyzed and would be ready for presentation to the IFFLP in March or April. In December, the Pastoral Familiar submitted its first quarterly financial report, and on December 14, 1988, a sum of $17,000 was disbursed by the IFFLP, which along with the first payment made up the total $32,000) to be advanced to the Pastoral Familiar for the first year's operations.

Three of the Pastoral Familiar's staff attended the IFFLP's Pan American NFP Seminar, January 9-14, in Santiago, Chile. These three persons were:

(1) Lic. Luz Caridad Pantaleón, Project administrator of the IFFLP project, and Director of the Archdiocesan NFP program in Santo Domingo.

(2) Dr. Rafael López, Director of the NFP program in the Diocese of La Vega.

(3) Lic. Betania Ruiz, Manager of the National Office of the Comisión Episcopal de Pastoral Familiar.

All three are involved in directing the new NFP project, which targets mostly on two dioceses: the Archdiocese of Santo Domingo, and the Diocese of La Vega. These two dioceses have the most active and better organized

NFP programs in the Dominican Republic and, as a result, they could be developed into model NFP programs or centers. Luz Caridad also attended the IFFLP's youth leadership training programme, which began on January 6th and ran through January 27th, and included the Pan American NFP Seminar in Santiago, Chile. This involved training visits to three NFP programmes in Chile, and a week-long training session in Brazil, at CENPLAFAM. The training experience gained by her should contribute to improving the Pastoral Familar's NFP program.

Drs. William M. Pruzensky and Mary C. Martin visited the Dominican Republic a few days after Luz Caridad had returned home. It was felt important to visit the program as early as possible in its project implementation in order to guide and assist the Pastoral Familiar in whatever areas that required technical assistance and to assess the project's current level of operations. Moreover, the IFFLP had not received any news since June 1988 on the discussions between the Pastoral Familiar and Caritas Dominicana to integrate (in some fashion) NFP into the Caritas nutrition and health program.

## II. Objectives of this Trip:

The objectives of the visit to the Dominican Republic were:

A. To evaluate the start-up phase of the Comisión Episcopal de Pastoral Familiar's NFP project funded by the IFFLP.

B. To provide technical assistance in the management of the project.

C. To review the organizational or program assessment (survey) being undertaken by the Pastoral Familiar.

D. To set up a schedule of tasks or activities for 1989 with the Pastoral Familiar.

E. To meet with the persons trained in the Trainer of Trainers (TOTs) project of the IISNFP and to discuss the trainer role in the project.

F. To review the teacher training program, along with NFP teaching materials, and to provide adequate technical assistance in this area.

G. To determine how and when the Pastoral Familiar might integrate NFP into the Caritas program.

H. To provide technical assistance on developing a simplified NFP data system for the Pastoral Familiar.

I. To discuss NFP programme standards and how these can be implemented.

In summary, the purpose of the visit was to evaluate the start-up phase of the project and to lend technical assistance in the areas of project management, data collection, program assessment, integration with Caritas, teacher training and program standards.

## III. Activities

The main activities were:

A. Meetings with the Pastoral Familiar project staff to review start-up progress and to provide technical assistance and other guidance in program management, program development, program assessment, and teacher training.

B. Visits to USAID and Caritas Dominicana offices.

C. Meeting on integrating NFP into private and public sector programmes (i.e. Caritas' health and nutrition program).

In order to undertake these activities and to fulfill the objectives of the visit, we met with the following people:

- Mr. Manuel Ortega, USAID/Santo Domingo.
- Lic. Luz Caridad Pantaleón, Diocesan Director of the Archdiocese of Santo Domingo's NFP Program, National Coordinator of the Dominican Republic NFP Pastoral Familiar Committee, and Project Administrator for the IFFLP supported NFP project.
- Lic. Betania Ruiz, Manager of the National Pastoral Familiar NFP Office, and Assistant Administrator of the IFFLP supported NFP project.
- Dr. Rafael Lopez Valdez, Coordinator of the NFP Program in La Vega Diocese.
- Socorro Payan de Vega, TOT person in the Archdiocese of Santo Domingo and a member of the Pastoral Familiar team.
- Lic. Bélgica Soler, TOT person in the Diocese of San Juan de La Maguana, also a member of the Pastoral Familiar team.
- Adriana Mata, Pâstoral Familiar accountant.
- Dr. Maritza Martinez, Coordinator of Caritas' Applied Nutrition Education Program.
- Mr. Miguel Mahfoud, CRS/Dominican Republic Program Director.
- Lic. Ary Díaz, Caritas/Health Program.
- Archdiocesan NFP team: Dr. Marcos Payan, Socorro de Payan, Gladys, Maria Rosy, Rafael Sension, etc. (all are instructors).

## IV. Findings

A. Financial Situation: A separate project dollar bank account was opened at the Chase Manhattan Bank in Santo Domingo: the number is 703-8-014747. This is a non-interest bearing account. At the time of our visit, there were US$20,000 in the account. Funds are transferred to the peso account only as needed. Of the US$32,000 received, US$2,300 (in dollars) were used to purchase audio-visual materials in Puerto Rico, and the balance was held and/or spent in pesos. The balance of US$9,700 was converted into pesos at an exchange rate of $6.28 pesos to one U.S. dollar. The quarterly financial reports reflect all transactions. Adriana Mata, the accountant, who works at the project office two days a week for two hours each day, showed us the accounts. Each cheque and transaction is backed-up by supporting documentation. The ledger system is balanced and accurate. Nonetheless, we discussed the possibility of using numbered vouchers for each cheque, and this modification will be made in the near future. Basically, the financial situation is in good order.

B. Staff: The situation is a little confusing, but very adequate for our needs to accomplish the objectives of this project.

Lic. Luz Caridad Pantaleón begins her work day at 8:00 a.m. and works until 2:30 p.m. for the Archdiocesan NFP program. Three hours of this time period are devoted to the Archdiocesan NFP effort funded by the IFFLP. The Archdiocesan NFP program, along with the La Vega Diocese NFP effort, are the major geographical foci of the project. From 2:30 p.m. to 6:00 or 6:30 p.m., she works at the Pastoral Familiar's National NFP Office, which is in the same building, about 200 feet away. In total, she works 6-1/2 to 7 hours on the IFFLP project. This does not include evenings and weekends when she attends meetings or gives courses. The agreement requires her to work from 11:00 a.m. to 6:00 p.m. with a lunch break. In fact, this is being done, but on a complicated basis.

Lic. Betania Ruiz is 100 per cent on the project, 8:00 a.m. to 2:30 p.m., but she often works to 6:00 or 6:30 p.m. In the Dominican Republic, the work day is usually from 8:00 a.m. to 2:30 or 3:30 p.m.. Betania works late hours since Luz Caridad is more available for national level NFP work during these hours.

Since Luz Caridad and Betania Ruiz are together most afternoons, the secretary employed by the project works from 2:30 to 6:00 p.m.. Her salary is only US$117 per month and not the US$180 we had programmed. The secretary is Inelisse Guerrero de Paquero.

The accountant is paid 400 pesos monthly, which is US$67 a month. She usually works on Tuesdays and Thursdays.

A statistician is employed on a task basis. Presently, Dr. Delmin Cury is working on the program assessment and his contract calls for 1,250 pesos or about US$208.

All employees have signed contracts stipulating hours of work, payment, conditions of work, and job title. Job descriptions have been written for each employee, and these are found as a set in Annex A. Suggested time sheet formats were drawn-up. This is necessary given the complicated work hours being maintained by Luz Caridad and Betania Ruiz.

C. Agreements with the Two Pilot Dioceses: Agreements were signed between Luz Caridad Pantaleón, as Project Administrator, acting in the name of the National Pastoral Familiar, with both the Archdiocesan Pastoral Familiar Office and the Pastoral Familiar Office of La Vega Diocese. Father Bartolomé Malvarez, advisor to the Archciocesan Office signed for the Archdiocese, and Dr. Rafael López, La Vega Project Coordinator and Father Valentín Gamazo, signed for La Vega Diocese. Copies of these agreements are on file in the IFFLP/Washington office. The agreements resemble face sheets of contracts rather than lengthy documents that spell out project implementation details. However, they appear adequate.

D. Work Plan: We were surprised to find that the project staff, along with the national advisory group, had elaborated a work plan for the period September 1988 - October 1989. Tasks are allocated by month, and from what we could determine the activities are carried out pretty much as outlined in the plan. The work plan is found as Annex B in this report. Between November 1988 and May 1989, the major tasks appear to be:

- The assessment of resources and needs in all nine dioceses.
- Visits to all of the diocesan NFP programs to evaluate program operations and management and to lend technical assistance.
- Review of educational materials.
- Elaboration of some basic outreach materials.
- Restructuring the NFP training program - the initial stage of reorganization.
- A workshop to unify diocesan teaching methods and service standards.
- Improvement of the processes for teacher selection and practice teaching.
- Implementation of a data system in the two model dioceses.

Other activities were also planned. For example, at the outset of the project, Luz Pantaleón Caridad and Betania Ruiz met with all of the diocesan NFP coordinators to explain the project to them and to seek their assistance for implementing it.

E. Family Pastoral NFP Structure: The following is an overview of the NFP program structure and its relationship to the Comisión Episcopal de Pastoral Familiar.

Each diocese has a Pastoral Familiar (Family Pastoral) Office either directed by a priest, or with a priest as an advisor. Within this office

there is a couple appointed for family pastoral work and under them, there is a diocesan NFP coordinator. The NFP coordinator, a lay person, functions as a part of the diocesan family pastoral team. The coordinator is also the diocesan representative to the national NFP team, which meets quarterly. Betania Ruiz is the manager of the national NFP Office, located in the Archdiocesan building in Santo Domingo. Lic. Luz Caridad Pantaleón is the Archdiocesan NFP coordinator in Santo Domingo, and also the National NFP Coordinator, elected from among the members of the national team. Father Malvarez is the Archdiocesan Advisor of the Pastoral Familiar Office in Santo Domingo. For all practical purposes, Father Malvarez acts as the director of this office. In the case of Santo Domingo, Luz Caridad Pantaleón also has pastoral responsibilities other than NFP in the Pastoral Familiar Office. Father Manuel Rodríguez a Puerto Rican priest, is the advisor to the national team, but the national Pastoral Familiar advisor is a Father Sada, who was recently appointed to this post by the bishops. The structure is somewhat complex and it might be a good idea to make it simpler. In any case, we have requested that an organizational chart be elaborated so that we might better conceptualize the structure.

F. Meeting with the "Trainers of Trainers:" On January 30th, we met with Socorro Payan de Vega (Archdiocese of Santo Domingo), and Lic. Bélgica Soler (San Juan de la Maguana Diocese), the two TOTs who had attended the TOT training course in Bogotá Colombia, in June 1988. Belgica Soler, a nurse is the NFP coordinator for her diocese. Both persons were very impressed with the TOT course. They felt the course was practical and gave them time for discussions and opinions. The methods taught were simple and applicable (for the major part) to their work. A copy of the training manual was sent to all of the diocese for their review, and they hope to have a meeting on it in February. They had also hoped to introduce the new methods to a number of NFP instructors but they lacked resources for this task. In addition, the coordinators will be introduced to a new data management system when they have this meeting. The meeting was projected for a three-day period.

Both trainers will be active in the Pastoral Familiar's NFP program.

G. Training: To be an NFP user, one must receive 24 hours of instruction, usually two hours a week over a three month period. Teacher training workshops are normally given on weekends, beginning on a Friday afternoon and running through Sunday afternoon (to 4 or 5:00 p.m.). Between 30 and 40 teachers or instructors attend these sessions. Following the training course, the new instructors should enter a practice teaching phase where they are monitored by the diocesan coordinator or a senior level instructor. However, in a good number of cases, the Pastoral Familiar has found that there is no monitoring or supervision. At the national level, there is usually one training course a year. The dioceses, on the other hand, may hold one to three courses yearly, depending on resources. There are eight national-level NFP instructors, two of whom are men.

The Pastoral Familiar has no criteria or conditions for selecting instructor candidates. They seem to be self-selected by their interest and motivation,

or nominated by the parish priest or a parish organization. If the candidate passes the 3-day course with an 80 per cent grade, he/she receives a certificate as an NFP instructor. Prior to attending the course, they are NFP users. If the trainee needs additional assistance, this is provided and they are tested a second time. If the motivation is there, few are ever rejected. Luz Caridad said she was worried because the practice teaching component was being disregarded. Some dioceses do not require it any more. A good deal of work needs to be done to establish teacher selection criteria and to re-initiate the practice period. Dr. Mary Martin discussed with Luz Caridad some of the selection criteria that could be used, and she was given the IFFLP's criteria and standards for NFP programs. Each point of the IFFLP suggested standards was read and as necessary, discussed with her. She said she would present the program criteria and standards to the next coordinators' meeting.

A copy of the training course program is found as Annex C. As one can see, it includes topics on the history and philosophy of NFP, anatomy, menstrual cycle, how to teach anatomy and the ovulation method (signs, symptoms, mucus characteristics), how to chart, following an NFP user, how to monitor charts, periodic abstinence, an introduction to artificial family planning methods, special circumstances, breastfeeding, coming off the pill, and so forth. There is an evaluation of course content by the candidate. At the quarterly meeting of the national committee, the diocesan coordinator provides a verbal evaluation of how well the new instructors are working. As Annex D, we have included the form used for evaluating NFP instructors.

In 1988, the Pastoral Familiar had a meeting of 95 NFP instructors. It was the first event of its kind and pointed to a need to establish common NFP training and service criteria/standards. This will be undertaken by this project. The training and updating of existing NFP teachers and improvement of materials will be further refined during this project.

The materials used by the Pastoral Familiar are those that were developed by the Family of the Americas and Sister Francisca Kearns. As Annexes E, F, and G, some of these materials are enclosed. The form for teaching the fertility cycle is said do be very well received by NFP users and teachers.

H. Data: Program data on the number of NFP users, drop-outs, number of teachers, etc. hardly exists. Prior to the present survey or assessment, an attempt was made to obtain some basic data. From this earlier review, it seemed that the Pastoral Familiar had only 634 NFP users and 60 teachers. But, this could not be since La Vega and Santo Domingo alone would account for most of the teachers. The preliminary results of the present survey will be discussed in the next section of this report.

We provided Luz Caridad and Betania Ruiz with copies of our data system forms and guidelines and suggested that these be adopted, with some modifications. The forms were to be presented at the coordinators' meeting in March. We feel confident that the system suggested will be implemented. Currently, the Pastoral Familiar only uses a registration form (Annex H). We matched the questions on their form to our form to see what changes and additions

were required. The improvement in data collection and management will be one of the program's major achievements in 1989.

I. NFP Program Assessment: We had a chance to review the preliminary survey results with both Luz Caridad and Betania and to make suggestions for presenting the data or in some cases, for a follow-up action with the diocesan coordinator. Since then, a draft copy of the assessment (in Spanish) was received by us and some of the data is summarized in this section of the report. We earlier had provided some advice to Luz Caridad on structuring the questionnaires.

The survey or diagnostic was undertaken between November and December 1988, and was analyzed and put into a draft form between January and March 1989. A final copy is scheduled to be released in late April.

In light of this survey, the Pastoral Familiar intends to:

- Develop activities to improve its management of the NFP program.
- Implement an improved data collection and analysis system, once it knows its resource base in the dioceses.
- Restructure the training program for NFP instructors at national and diocesan levels.
- Establish norms/criteria for the selection of instructors.
- Reorganize the diocesan NFP programs.

The objectives of the survey were:

- To determine the human resources, materials, and funds available in the NFP program.
- To ascertain what the basic needs are at the national and diocesan levels.
- To learn how the data collection mechanisms should be improved.
- To evaluate NFP instructor training programs and to assess state of the art needs.
- To determine the situation in regard to NFP users, as to:
  - quality of teaching.
  - effectiveness of the method used.
  - number of dropouts, and reasons for dropping out.

All of the 9 dioceses were surveyed (see Annex I). The dioceses numbered 1 and 3 are the Archdiocese of Santo Domingo and Diocese of La Vega, respectively.

By reviewing national and diocesan records, the Pastoral Familiar team discovered that there were 222 instructors, of whom 193 (87%) are active. There were only 684 NFP users. Some 407 users (60%) are still active. The highest numbers of instructors are in Santo Domingo (90) and La Vega Diocese (45). The Diocese of Higuey only has 3 NFP instructors. Bani which is a new diocese only recently began its NFP program and has 6 NFP instructors, all of whom are active. In regard to NFP users, Santo Domingo has 223 users (61% active). The largest number of inactive users are in the Dioceses of Barahona (83%), Higuey (80%) and San Francisco de Macoris (41%). The highest percentages of active NFP users were in the Dioceses of Santiago (80%), Mao-Montecristi (72%), La Vega (67%) and San Juan de la Maguana (63%).

For the survey, instructors and NFP users were chosen by using random sampling techniques. Each instructor and user was assigned a number and then the numbers were randomly chosen. All diocesan coordinators were included in the survey. The breakdown by diocese was as follows:

| | Diocese | Instructors | Users | Total |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Arquidiócesis | 30 | 74 | 103 |
| 2. | Barahona | 3 | 30 | 33 |
| 3. | La Vega | 15 | 22 | 37 |
| 4. | San Juan de la Mag. | 7 | 21 | 28 |
| 5. | San Francisco Macoris | 5 | 25 | 30 |
| 6. | Higuey | 3 | 5 | 8 |
| 7. | Bani | 3 | 6 | 9 |
| 8. | Santiago | 6 | 33 | 39 |
| 9. | Mao-Montecristi | 3 | 18 | 21 |
| | Totals | 75 | 235 | 310 |
| | Plus 9 coordinators | | | 9 |
| | | | Grand Total | 319 |

Three questionnaires were elaborated: one for the coordinators, another for the instructors, and a third one for NFP users. These were reviewed and approved by the Pastoral Familiar's National Team and the IFFLP.

The characteristics of the coordinators are quite interesting:

| Diocese | Age and Sex Male | Female | Education Level | Occupation |
|---|---|---|---|---|
| Arquidiócesis | | 29 | College | Registered Nurse |
| Barahona | 59 | | " | Dr. in Odontology |
| La Vega | 30 | | " | Doctor in Medicine |
| S.J. de la la Mag. | | 38 | Technical | Assistant Nurse |
| S.J. de Macoris | | 45 | College | Registered Nurse |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Higuey | 45 | " | " | " |
| Bani | 28 | " | " | " |
| Santiago | 38 | " | Doctor/Internal Medicine | |
| Mao-Montecristi | 45 | " | Doctor in Epidemiology | |

There are 4 female and 5 male diocesan NFP coordinators. Four are physicians and five are nurses.

In regard to resources, the survey tabulated the following program data:

Chart #2

Availability of Human Resourses - Material and financial and financial in the different dioceses.
Nov. - Dec. 1988

| DIOCESE | HUMAN RESOURCES | | | MATERIAL RESOURCES | | | FINANCIAL RESOURCES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | No. of Coordi-nators | No. of Active Instructors | No. of active users | No. of Centers | Educational Materials | Equipment and Vehicles | Assigned funds for NFP |
| Arquidiócesis | 1 | 97 | 135 | 1 | Audio visuals, videos/movies, pamphlets | VHS, TV. Projector | Funds for Family Pastoral Office. Amount in accordance with the activity |
| Barahona | 1 | 30 | 80 | 1 | Slides, movies and index cards | Furniture | --- |
| La Vega | 1 | 100 | 300 | 6 | Pamphlets, cloth, slides | (yes) | --- |
| San Juan de la Mag. | 1 | 20 | 40 | 2 | --- | No | Yes: the Diocese |
| San Francisco Macorís | 1 | 3 | --- | --- | Pamphlets - Audio-visuals | Projector | --- |
| Higuey | 1 | 8 | 15 | --- | --- | Yes | --- |
| Bani | 1 | 25 | 120 | --- | Audio-visuals, cassettes, video, pamphlets | Projector | Yes: The Bishop's Office |
| Santiag | 1 | 8 | 30 | 2 | --- | No | --- |
| Mao-Montecristi | 1 | 20 | 9 | --- | --- | No | --- |
| TOTAL | 9 | 311 | 729 | 12 | | | |

This survey showed that there were more active instructors and users than had been determined when preparing the sample: 320 active instructors and 729 active users. The number of NFP users, however, is below our project (sub-agreement) estimate of 3,000. There were 12 NFP centers in 9 dioceses. Four dioceses provide some funding for their NFP program, these are:

Archdiocese of Santo Domingo
Barahona
San Juan de la Maguana
Bani

The Archdiocese of Santo Domingo is the only diocese that has vehicles specifically for their NFP programs. Vehicles are available in some of the dioceses on a loan basis.

In five of the nine dioceses, there are courses to train instructors, but only in the Archdiocese and Diocese of Mao is there any kind of follow-up or teacher supervisors. In most dioceses there are no registration and drop-out forms, data has not been collected.

The sample shows that 56% of the instructors have a university education, 33% have a secondary school education, and 11% have only a primary school education. A total of 48% of the instructors were ranked in the 26-35 age group, while 22% were found to be in the 36-45 age group. Only 4 per cent were over 56 years of age. On the other hand, 19% were under 25 years of age. Most of the instructors (85%) lived in urban areas.

The majority (84%) of the NFP instructors provide free services to users. Another 11% charge for materials, and 5% charge users according to their possibilities to pay. Interestingly, 27.4% of the instructors obtain their education materials by paying for them out of their own pockets. A total of 21.5% receive them from the diocesan office, 20% from the Central Office, and another 20% receive them from the parish or community. The other 11% did not specify where they received their materials.

Only 19.6% of the instructors replied that they know the addresses of all of their users. Some 13.6% had lost contact with their users. Fifty seven percent of the teachers knew the addresses of some or most of their NFP users. A total of 67% of the instructors said they had lost contact with 25% of their NFP users. Most instructors were satisfied teaching NFP and would like to learn more about NFP. Some 43% of the instructors take part in their diocesan NFP team meetings.

The majority (37%) of the NFP instructors (59 of 75 who responded to this question) said they had been instructors for 2 to 3 years. A total of 22% had been instructors for 6 or more years. The fact that 71% had been instructors for more than 2 years indicates that the training program is successful and has brought together persons highly committed to teaching NFP.

Reasons for instructors becoming inactive are:

- Lack of time (35%)
- Lacked resources (19%)
- Lack of diocesan support (17%)
- Lack of parish or community support (10%)
- Other (19%)

A total of 96% said they would become active again after being re-trained.

The survey shows that 90% of the instructors are volunteers. Only 8.9% occasionally receive some financial support, while 1.1% are salaried.

Most of the NFP instructors (43%) surveyed received their training in the 1984-86 period. However, 21% were trained in 1978-80 and another 24% in 1981-83. This again indicates an unexpected finding that there is a corps of older trained active NFP instructors in this program.

In regard to NFP users, 73% of those sampled live in urban areas, and this reflects the distribution of NFP instructors. The survey also shows that 30.8% of the users are actively being followed and that another 26.2% are active NFP users not being followed by instructors. There was a 43% discontinuation rate of those sampled. The Archdiocese has a 48% discontinuation rate among NFP users. However, San Francisco Macoris had a surprising high discontinuation rate (of those who responded to the questionnaire). The lowest discontinuation rate (18%) was in Barahona Diocese. Some 30% of the users in all 9 dioceses said they were autonomous.

A total of 43.5% said they used NFP all of the time, while 33% responded that they used NFP only to space children. Another 23.5% said they used NFP for limited time periods.

What did they find difficult about NFP? A total of 30% said abstinence was difficult, while 60.7% said they had difficulty in determining their fertile and infertile days. Those users who discontinued using NFP (89 persons) said they did so mainly because:

- Adopted another family planning method (36%).
- Non-planned pregnancy (31.5%).
- Menopause (10%).

Obstacles in using NFP were said to be:

- Couple disagreement (38%).
- Economic problems (16%).
- Machismo (17%).
- Health problems (29%).

The number of active NFP users in the sample (176) received their training in these time periods:

| Year | Number | % |
|---|---|---|
| 1980-81 | 12 | 7 |
| 1982-83 | 19 | 11 |
| 1984-85 | 27 | 15 |
| 1986-87 | 56 | 32 |
| 1988-89 | 62 | 35 |
| Total | 176 | 100% |

The survey contains a wealth of information and will be shared in its entirety once completed. Some of the preliminary graphs are found in Annex J. The survey will allow us to analyze the strengths and weaknesses of the program and to initiate action as required. Data collection is one of the most important areas that needs improvement. The Pastoral Familiar should also try to reach the rural population. Instructors need to be re-trained and given encouragement, and they need to be provided with accurate and adequate NFP information. We doubt that the Pastoral Familiar's outreach or communication efforts are effective.

J. Meeting with Caritas Dominicana: We met with Dr. Maritza Martinez and Ary Díaz from the Caritas Dominicana Nutrition and Health Office. Lic. Luz Caridad Pantaleón accompanied us to this meeting. Dr. Martinez expressed an interest for integrating NFP information and education into their program; however, their program was in a state of reorganization. The food aid program had been discontinued, after a 1981-82 Caritas study had shown that food aid had no impact on improving the nutrition levels of the Caritas target groups. The nutrition and health programs now operate without food, and the emphasis seems to be on an integrated nutrition/health education and community development approach. Catholic Relief Services (CRS) and other donors were supporting the program, and although CRS will close its office in the Dominican Republic by the end of 1989, it will still provide some grant funds for the Caritas program. Caritas also continues to receive substantial funding from the Dominican Government, around $500,000 annually. Moreover, the U.S. Government is expected to provide funds for the nutrition/health effort through a grant to Save the Children. Presently, Caritas has 90 community - based promoters. There is one coordinator for every 10 promoters. The nine coordinators form the national Caritas team with a national or central coordinator as the supervisor. Each promotor is assigned to a group of villagers or areas, and she/he works no less than 15 hours per week in the program. Under the new plan, that is if Caritas receives all the funding it hopes to obtain, the number of promoters will increase to 428-448. The effort will be concentrated in the southwest, except for the Nagua area in the north. About 120 promoters will be employed in San Juan de la Maguana Diocese and 40 in Barahona Diocese. La Vega Diocese will have only 20 promoters, but they should reach 150-200 communities. Caritas felt that sometime between March and May, when the new program is in place, the Pastoral Familiar could hold its first course for the regional or diocesan coordinators. Eventually, NFP information and materials could be incorporated into the Caritas materials. Those promoters who want to be

trained as an NFP instructor will be selected for future training courses. This kind of coordination is being encouraged by the Dominican bishops' conference.

We feel this area needs greater monitoring by the IFFLP.

K. Meeting with Manuel Ortega, USAID/Santo Domingo. At the meeting with Mr. Ortega, we were accompanied by Lic. Luz Caridad Pantaleón and Lic. Betania Ruiz. We gave Mr. Ortega an overview of the implementation of the project, and he expressed his support for what we and the Pastoral Familiar were doing. He felt NFP would provide women with another family planning option - "a real freedom of choice."

He said that the Pastoral Familiar's IEC materials needed to be improved, an area which we had also noted for improvement. Pro-Familia could help the Pastoral Familiar to print their materials. Lic. Luz Caridad Pantaleón seemed receptive to this. The USAID mission also supports a Training for Development Program with the Fundación Pro-educación y Cultura (FUNDAPEC), which has funds for family planning training. Mr. Ortega said he would call FUNDAPEC to add the Pastoral Familiar's name to their list. Grants are provided for training in the States or in a third country. The training programs are short-term and may be sponsored by a university. The PVO needs only to finance the international travel costs. The FUNDAPEC coordinator for this program is Lic Beltrán de Windt. Lic. Pantaleón expressed an interest in learning more about the program, and we should encourage her or someone on the national team to take advantage of it.

Mr. Ortega described Ann Lion Coleman's efforts under an agreement with Development Associates to develop a uniform financial reporting system and reporting strategy for Profamilia donors. Since Profamilia spent a significant amount of time reporting to each donor agency, Profamilia wanted to develop a uniform system, satisfying the demands of all donors. Since each donor requires a separate bank account for its funds, it means that a good deal of effort goes into maintaining and monitoring the accounts. The idea would be to consolidate accounts and adopt a uniform reporting form. The suggested uniform draft financial report form was shown to us and we feel, once it is finalized, a copy should be shared with the Pastoral Familiar, as they might benefit from it.

Mr. Ortega also described some of the difficulties with CONAPOFA, and the need for organizations to reach the unmet family planning needs through community-based structures. We feel that the Pastoral Familiar's efforts with Caritas could be an interesting experiment in that regard. We Also described our meeting with the two persons who had attended the TOT course in Bogota and how they would work within the Pastoral Familiar program.

We were very pleased with the meeting and USAID's support for this project.

L. Miscellaneous: In reviewing the project's objectives, we found the time period feasible for training 50 new NFP instructors and retraining 50

others. We agreed that 20 new instructors should come each of the two pilot dioceses and that the 80 others programmed for training and retraining would be divided equally among the other seven dioceses; therefore, each of the seven dioceses would add 11 more active NFP instructors under this project.

While the Pastoral Familiar could add 1,000-1,500 new NFP users to its client load by the end of the project, the number of NFP users to be coordinated is too high. The number will be around 2,500 and not 5,000 NFP users. This lower figure is more realistic because the survey results indicate that the Pastoral Familiar presently reaches only under 1,000 active NFP users. In 1983, the figure had been over 5,000 active NFP users. This indicates that the 1983 figure may have been wrong or that since 1983 program activity has fallen. In 1984, there was a change in leadership in the Pastoral Familiar, and this could have been one factor among others for the reduction in program activity.

## V. Conclusions

The following conclusions can be drawn from this visit:

1. The preliminary results of the program assessment show that the NFP program at the diocesan level has a weak management structure, and that priority needs to be given to implementing a data collection system. Without a well-functioning data collection system, we may have a great deal of difficulty monitoring progress towards some of our key project objectives.

2. Program management is being reorganized faster than we expected at the national level, but it will take time to reorganize the diocesan NFP offices. However, the visits planned by Luz Caridad Pantaleón and Betania Ruiz to the dioceses may be helpful in facilitating the reorganization.

3. The IEC program is very weak. Better materials need to be designed and a system needs to be set up for their use/or for distributrion. While this is deemed an important task, this should not be a priority one at this time. Nonetheless, some thought needs to be given to it.

4. The teacher selection and training efforts need to be reorganized and strengthened. While the dioceses basically use the same teaching materials, there is no standard selection criteria, no effort to improve or re-direct poor teacher candidates into more appropriate slots, no standard teacher practicum, and in fact, supervised trainee teaching as a component of the teacher training effort has not been done. On-going supervision of teachers is very weak. Some of the NFP teachers teach without any supervisory input and they do not coordinate their teaching tasks with the diocesan

coordinators. This is a real weakness and requires some priority attention if the Pastoral Familiar is to collect adequate data. On the other hand, we were surprised by the commitment that present NFP teachers show to NFP and to teaching new clients. Many of the teachers trained in the late 1970's and early 1980's are still functioning, albeit with little supervision and few materials. They express a good deal of pride in their work, and in general they represent the core around which the program should be restructured and strengthened.

5. The Dominican Bishops' Conference appears to be giving the Pastoral Familiar some additional attention in the past year, and once the program survey is completed and shared with them, we feel they will take a greater interest in the program. Some of the members of the national NFP team say that the bishops believe they have a larger and better organized program than what the preliminary results of the survey show. It will be interesting to see how the bishops react to the survey.

6. Lic. Luz Caridad Pantaleón is a good administrator, besides being a good NFP teacher. The project is fortunate to have her at the helm, although she is young. Father Manuel Rodriguez, the advisor to the national team, has supported her in making the initial management changes and he can aptly guide the project for the team. Nonetheless, we are not sure that all of the objectives will be 100 per cent achieved, given the poor condition of the diocesan programs. The focus should be more on creating the two model diocesan NFP programs and this has been our recommendation.

7. Efforts to integrate NFP into the Caritas program will be further explored. Should the discussions be successful and a plan of action be implemented, then NFP might develop faster at the diocesan level as it taps Caritas resources. This needs a good deal of IFFLP monitoring and encouragement. It already has the bishops' encouragement.

8. Due to the lack of resources, the two TOT's have not been used much. However, this should change as funds from the project budget are used for teacher training courses in 1989. They could be very helpful in improving the teacher training program.

## VI. Recommendations and Future Actions

The following recommendations are made:

1. That the Comission for the Family Pastoral give priority attention to the implementation of NFP service standards and an effective data collection system, which should be operational by the end of 1989.

2. That the NFP program survey be finalized by April 30, 1989 and be shared with the Dominican Bishops's Conference.

3. That visits be made to the dioceses by Lic. Pantaleón and Lic. Ruiz on a quarterly basis and that their travel reports be shared with us.

4. That teacher selection and evaluation criteria be elaborated and implemented by the diocesan team, and that a practicum with supervision be instituted by all of the diocesan programs beginning with the dioceses of Santo Domingo and La Vega.

5. That follow-up discussions be held with Caritas which would result in a meeting with Caritas promoters before August 1989.

6. That IFFLP staff visit the program in July or August 1989. This trip should involve a review of the data management system and visits to La Vega and to one or two other dioceses. It might be good to meet some of the key bishops again.

ANNEX A

COMISION EPISCOPAL DE PASTORAL FAMILIAR

APARTADO 186
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA

C/ Las Damas 54
Teléf.: 685-9741 — 687-2307

# DESCRIPCION DEL TRABAJO A REALIZAR POR EL PERSONAL DEL PROYECTO DE PASTORAL FAMILIAR NACIONAL FINANCIADO POR LA F I D A F.

SEPTIEMBRE 1988, SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA.

19'

## COORDINADOR DIOCESANO FRENTE AL PROYECTO NACIONAL F I D A F

- Coordinador del programa Diocesano de P.N.F.
- Responsable de la administración de los fondos asignados a la Diócesis.
- Velar por que los fondos asignados a la Diócesis para el proyecto de P.N.F., se utilizen única y exclusivamente para este fín.
- Que los fondos asignados para este proyecto esten separados de los fondos locales destinados a las actividades ordinarias de la institución.
- Crear las estructuras necesarias que faciliten las actividades ha realizar para que se cumpla con lo programado en el mini-proyecto de la Diócesis.
- Elaborar junto a su Equipo Diocesano el programa de actividades ha desarrollar en la Diócesis.
- Cronometrar las actividades de acuerdo al Plan de Trabajo y actividades del proyecto nacional.
- Responsabilizarse de pasar encuentros sobre la situación de P.N.F. en la Diócesis.
- Suministrar información trimestral de datos a la Coordinación Nacional del Proyecto de P.N.F.

- Servir como programas de P.N.F. modelos ante las demás Diócesis.

- Enviar informes técnicos y financieros a la Administración General del Proyecto.

- Incentivar la integración de los servicios de P.N.F. a los programas de salud de Cáritas Diocesana.

21

COMISION EPISCOPAL DE PASTORAL FAMILIAR
APARTADO 186
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA
C/ Las Damas 54
Teléf.: 685-9741 — 687-2307

# DESCRIPCION DEL TRABAJO A REALIZAR POR EL PERSONAL DEL PROYECTO DE PASTORAL FAMILIAR NACIONAL FINANCIADO POR LA F I D A F.

SEPTIEMBRE 1988, SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA

22

DIRECTOR Y ASISTENTE:

- Responsable ante la WOOM-R.D. del cumplimiento de los objetivos del proyecto.
- Coordinar con el responsable de los sub-proyectos en las dos Diócesis modelos.
- Planificar las actividades a realizar.
- Llevar el control de las finanzas y garantizar el buen manejo de los fondos.
- Crear mecánismos de comunicación e información con las Diócesis.
- Preparar informes periódicos para la F I D A F sobre la situación y etapas del proyecto.
- Elaborar y/o actualizar el material de apoyo sobre PNF a utilizarse en los talleres.
- Organizar junto al delegado de la Diócesis los talleres de entrenamiento y seguimiento a instructores y usuarios del Método Billings.
- Establecer un sistema de registro con criterios unificados que sea aplicable a la P.N.F. a nivel nacional.
- Participar y controlar la recolección y procesamiento de los datos sobre la situación de la P.N.F. en el país.
- Mantener la promoción y difusión permanente de la P.N.F. a través de los Medios de Comunicación Social local y diocesano.
- Mantener un contacto entre la Oficina Nacional de Planificación Familiar y la marcha del proyecto ( Obispo Presidente, Coordinador, etc.)

- Organizar el Congreso de P.N.F. para 1990.
- Organizar actividades de coordinación e integración del programa de P.N.F. y el de Supervivencia Infantíl de Cáritas Dominicana.
- Asesorar, dirigir y supervisar el trabajo realizado por el personal empleado en la ejecución del proyecto.
- Responsables de la emisión de cheques.

  a) Pago de personal.

  b) Subproyecto diocesano.

  c) Gastos de entrenamiento.

  d) Otros.

COMISION EPISCOPAL DE PASTORAL FAMILIAR
APARTADO 186
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA
C/ Las Damas 54
Teléf.: 685-9741 — 687-230

# DESCRIPCION DEL TRABAJO A REALIZAR POR EL PERSONAL DEL PROYECTO DE PASTORAL FAMILIAR NACIONAL FINANCIADO POR LA F I D A F

SEPTIEMBRE 1988, SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA

25

ESTADIGRAFO:

- Asesoramiento en la elaboración y aplicación de encuestas; aplicación de encuestas a utilizarse en el diagnóstico sobre la situación de la P.N.F. en Rep. Dominicana.
- Participar en el diseño de la investigación.
  a) Selección de la población y muestra.
  b) Procesamiento de datos.
  c) Presentación e interpretación de los resultados.
- Asesorar en la elaboración de un sistema de registro.
- Modelo de cuantificar la información a nivel Nacional y Diocesano.
- Entrega de resultados de Investigación.
- Asesorar enla elaboración de fichas de registro.
- Cómo organizar la información enviada por la Diócesis. (ingreso, seguimiento).

COMISION EPISCOPAL DE PASTORAL FAMILIAR
APARTADO 186
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA
C/ Las Damas 54
Teléf.: 685-9741 — 687-230

# DESCRIPCION DEL TRABAJO A REALIZAR POR EL PERSONAL DEL PROYECTO DE PASTORAL FAMILIAR NACIONAL FINANCIADO POR LA F I D A F

SEPTIEMBRE 1988, SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA

27

CONTABLE:

- Establecer y clarificar con el Coordinador y Asistente el sistema de contabilidad a emplearse durante el desarrollo del proyecto.
- Diseñar talonarios de comprobantes de egresos para cubrir gastos de algunas actividades del programa.
- Asesorar al Coordinador y al Asistente sobre la forma de manejar los fondos acorde con el sistema financiero sugerido por la FIDAF.
- Elaborar los informes financieros cada tres meses.
- Estar presente en auditoría y visitas de AID y/o FIDAF para hacer las aclaraciones correspondientes a las finanzas.
- Habilidades y destrezas.
- Graduado en Contabilidad.
- Buenas relaciones humanas.
- Actitud de servicio.

## EXPERIENCIA NECESARIA O CONVENIENTE

- Un año de experiencia.
- Preferiblemente que haya trabajado en desarrollo de proyecto.

## OTROS REQUISITOS

- Someterse a un período probatorio de 3 meses.
- Traer Curriculum Vitae y carta de recomendación.
- Puntualidad.

COMISION EPISCOPAL DE PASTORAL FAMILIAR
APARTADO 186
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA
C/ Las Damas 54
Teléf.: 685-9741 — 687-23(

# DESCRIPCION DEL TRABAJO A REALIZAR POR EL PERSONAL DEL PROYECTO DE PASTORAL FAMILIAR NACIONAL FINANCIADO POR LA F I D A F.

SEPTIEMBRE 1988, SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA

1.- TITULO: Secretaria.

2.- NATURALEZA DEL TRABAJO: Realizar labores secretariales en general, incluyendo el uso de mecanografía, redacción y aquellas funciones delegables que se le encomiendan.

3.- TAREAS:

- Mecanografiado.
- Ofrecer y recibir información.
- Mantener organizado el archivo.
- Escribir los informes.
- Picar y tirar material a mimeógrafo.
- Preparar el material que ha de imprimirse.
- Escribir a máquina un borrador de los trabajos.
- Manejo de Caja Chica.
- Hacer los depósitos.
- Comprar material gastable de oficina.
- Trabajar en los cursos y talleres, incluyendo fines de semana en las Diócesis.
- Asistir los días de reunión y supervisión técnica.
- Colaborar en la contabilidad facilitando facturas, caja chica y cualquier otra información referente a la contabilidad.
- Redactar correspondencias.
- Llevar el control del material que entra y sale del almacén.
- Mantener la vigilancia para que no falte material que interrumpa la dinamización del trabajo.
- Mantener organizada la oficina.

- Velar porque no falte el material pertinente en cada taller o reunión.
- Tener preparada la lista de material y equipo de cursos y talleres.
- Mantener al día los trabajos.
- Planificar el trabajo en orden de prioridades.
- Mantener una copia de cada trabajo para tener el control del archivo.

## CONOCIMIENTOS-HABILIDADES Y DESTRESAS

- Graduada Secretariado Comercial.
- Buenas relaciones humanas.
- Actitud de servicio.
- Manejo del mimeógrafo.
- Buena redacción.
- Buena ortografía.
- Capacidad organizativa.
- Rapidez mecanográfica.
- Ser discreta.

## EXPERIENCIA NECESARIA O CONVENIENTE

- Un año de experiencia en trabajo secretarial.

## OTROS REQUISITOS

- Someterse a un período probatorio de 3 meses.
- Puntualidad.
- Cumplir con el Contrato de Trabajo establecido.

1988 - 1990.

31

CRONOGRAMA ACTIVIDADES PROYECTO FIDAF

1ro. Septiembre 1988 - ~~Mayo de 1990~~ Octubre 1989

| F E C H A | A C T I V I D A D E S | R E S P O N S A B L E |
|---|---|---|
| Septiembre 1988 | - Reorganización Oficina Nacional.<br>- Selección personal del proyecto.<br>- Establecimiento Sistema de Contabilidad.<br>- Reunión con Coordinador de Diócesis Modelo ( La Vega y Arquidiócesis)<br>- Inicio redacción cuestionario para Diagnóstico P.N.F.<br>- Reunión con P. Manuel Rodríguez, asesor programa de P.N.F.<br>- Convocatoria a reunión Equipo Nacional Paternidad Responsable P.N.F.<br>- Recolección de listados de instructores de instructores de P.N.F. capacitados a nivel nacional 1985 - 1988.<br>- Comunicación con Directivos de la FIDAF. | |
| Octubre 1988 | - Recibo de cheque por parte de FIDAF.<br>- Presentación del proyecto a nuevo Coordinador Nacional de Pastoral Familiar.<br>- Comunicación con Directivos de la FIDAF.<br>- Apertura Cuenta Bancaria en pesos.<br>- Entrega formulario de Encuesta a Estadígrafo para revisión.<br>- Visita a Diócesis Modelos (Arquidiócesis y La Vega) para coordinación de trabajo y firma de Subacuerdos.<br>- Compra material básico para inicio del proyecto.<br>- Entrega de formulario de Encuesta corregida por parte del Estadígrafo.<br>- Envio formulario de Encuesta a Director Ejecutivo de FIDAF.<br>- Reunión Equipo Nacional Paternidad Responsable.<br>- Envio de materiales a Coordinadores Diocesanos para el Diagnóstico.<br>- Visitas de Oficina Central a Diócesis para Diagnóstico. | |

| FECHA | ACTIVIDADES | RESPONSABLE |
|---|---|---|
| Octubre 1988 | - Comunicación con Coordinadores Diocesanos<br>- Inicio elaboración de formulario y ficha para sistema de registro e información de datos. | |
| Noviembre 1988 | - Recolección de datos a nivel nacional para selección de muestra para aplicación de Encuesta revisado por la FIDAF.<br>- Terminar elaboración de Encuesta.<br>- Comunicación con Coordinadores Diocesanos.<br>- Recibir informes Diocesanos sobre recolección de datos.<br>- Reorganización listados de instructores y usuarias ubicables reportados a nivel Diocesano.<br>- Diseño de investigación y selección de muestra.<br>- Apertura Cuenta Corriente en Dólar.<br>- Inventario de materiales de P.N.F. en existencia.<br>- Convocatoria a reunión de Equipo Nacional de Paternidad Responsable.<br>- Comunicación con Directivos de FIDAF.<br>_ Selección personal para cómputos. | |
| Diciembre 1988 | - Reunión Equipo Nacional Paternidad Responsable, para capacitación aplicación de Encuestas.<br>- Entrega informe técnico y financiero de las Diócesis Modelos.<br>- Aplicación de Encuestas a nivel nacional.<br>- Visita de Oficina Central a Diócesis para ayuda y supervisión en la aplicación de Encuestas.<br>- Resultados de estudio sobre Diagnóstico de P.N.F. en Rep. Dom.<br>- Elaboración de informe técnico y financiero para la FIDAF.<br>- Preparación asistencia a Seminario de P.N.F. en Chile.<br>- Reunión con miembros directivos del programa de nutrición aplicada para integración con el programa de P.N.F. | |

| FECHA | ACTIVIDADES | RESPONSABLE |
|---|---|---|
| Diciembre 1 9 8 8 | Entrega de informes:<br>- Presidente Comisión Episcopal de Pastoral Familiar.<br>- Coordinador Nacional de Pastoral Familiar.<br>- Asesor Equipo Paternidad Responsable.<br>- Coordinadores Diocesanos de P.N.F.<br>- Reunión administración del proyecto con Asesor del Equipo Nacional de Paternidad Responsable. | |
| Enero 1 9 8 9 | - Preparación viaje a Chile.<br>- Seminario sobre P.N.F. en Santiago de Chile.<br>- Revisión material educativo y programa de entrenamiento.<br>- Viajes de la Oficina Central a Diócesis para estudiar posibilidades de:<br>a) Captación de nuevas usuarias.<br>b) Ubicación de centros.<br>c) Posibilidad de integración con Cáritas Diocesana.<br>d) Facilidades para realizar talleres de entrenamiento y reentrenamiento.<br>- Envio material educativo a Diócesis para captación de usuarias. | |
| Febrero 1 9 8 9 | - Visita internacional de miembros de la FIDAF.<br>- Elaboración e impresión de registros.<br>- Capacitación para mejorar programa de entrenamiento.<br>- Elaboración material de promoción de P.N.F.<br>- Actualización material educativo.<br>- Comunicación con Coordinadores Diocesanos de P.N.F.<br>- Reunión Equipo Nacional de Paternidad Responsable. | |

34

| FECHA | ACTIVIDADES | RESPONSABLE |
|---|---|---|
| Marzo 1989 | - Reestructuración de programas de entrenamiento.<br>- Implementación de sistema de registro en las Diócesis Modelos.<br>- Visita a Diócesis para reestructuración del trabajo de P.N.F.( Obispo, Asesor, pareja de Pastoral Familiar y Coordinador de P.N.F.<br>- Informe técnico y financiero a FIDAF.<br>- Reunión administración del proyecto con Asesor Equipo Nacional de Paternidad Responsable.<br>- Vacaciones colectivas - personal. | |
| Abríl 1989 | - Taller unificación de criterios y metodología de enseñanza a Coordinadores Diocesanos de P.N.F.<br>- Calendarizar talleres de entrenamientos y reentrenamientos Diocesanos | |
| Mayo 1989 | - Diseño de seguimiento a instructores reentrenados.<br>- Talleres de reentrenamiento Diócesis Modelo.<br>- Supervisión práctica de enseñanza de instructores reentrenados en centros.<br>- Diseñar criterios de selección para entrenar nuevos instructores.<br>- Diseñar insignia o distintivos para identificación de isntructores.<br>- Reunión Equipo Nacional Paternidad Responsable.<br>- Coordinar con el Equipo de Medios de Comunicación de la Pastoral Misionera una promo- | |

| FECHA | ACTIVIDADES | RESPONSABLE |
|---|---|---|
| Mayo 1 9 8 9 | ción permanente de la PNF (artículos, reportajes, t.v., etc.) | |
| Junio 1 9 8 9 | - Rehabilitación de algunos centros de PNF para la captación de usuarias.<br>- Solicitud de asistencia técnica para mejorar el sistema de promoción y difusión de la P.N.F. a miembros de la FIDAF.<br>- Evaluación de los resultados de la implementación del sistema de registro en las Diócesis Modelos.<br>- Asistencia a las Diócesis para ayudar a la reestructuración de un centro coordinador de las actividades dicoesanas de P.N.F. de por lo menos 7 diócesis.<br>- Reunión con asesor de Equipo de Paternidad Responsable.<br>- Reentrenamiento Diócesis de San Francisco de Macorís y de Santiago | |
| Julio 1 9 8 9 | - Promoción PNF en medios de comunicación social.<br>- Visita de supervisión y colaboración a Diócesis Modelos.<br>- Supervisión talleres de reentrenamiento.<br>- Inicio sistema de registro en Diócesis de San Francisco de Macorís y Santiago. | |
| Agosto 1 9 8 9 | - Participación dos miembros del Equipo de Paternidad Responsable en Congreso Internacional de la FIDAF en Nairobi. | |

| FECHA | ACTIVIDADES | RESPONSABLE |
|---|---|---|
| Agosto 1989 | - Asesoramiento a Equipos Diocesanos en la organización de talleres de motivación en facultades de ciencias de la salud en algunas Universidades Católicas.<br>- Reunión con personal del programa de nutrición aplicada de Cáritas Dominicana para evaluación de integración de ambos programas.<br>- Talleres de entrenamiento a instructores nuevos en Diócesis Modelo.<br>- Talleres de reentrenamiento Diócesis de San Juan de la Maguana y Barahona. | |
| Septiembre 1989 | - Asesoramiento a Diócesis para realización de actividades locales para autofinanciamiento.<br>- Asistencia técnica de miembros de la FIDAF, para orientación del equipo sobre lactancia materna, técnicas de enseñanza, técnicas de evaluación, etc.<br>- Talleres de motivación.<br>- Talleres de entrenamiento a instructores nuevos en Diócesis de Higuey y Baní. | |
| Octubre 1989 | - Evaluación implementación sistema de Registro en Diócesis de San Francisco Macorís y Santiago.<br>- Implementación sistema de Registro en Diócesis de San Juan y Barahona.<br>- Preparación de talleres a instructores neuvos.<br>- Visitas a Diócesis para colaborar en la organización del taller.<br>- Ofrecer talleres.<br>- Reunión Equipo Nacional de Paternidad Responsable.<br>- Reunión con asesor Equipo Paternidad Responsable. | |

ANNEX C

PASTORAL FAMILIAR

APARTADO 186

SANTO DOMINGO? D.N.

# P R O G R A M A

## " CURSO ENTRENAMIENTO SOBRE METODO DE LA OVULACION O BILLINGS".

Manresa Loyola
Abril 10 al 12
Año: 1987

## EQUIPO FORMADO PARA EL DESARROLLO DEL CURSO

| | |
|---|---|
| P. MANUEL RODRIGUEZ ---------- | ASESOR EQUIPO NACIONAL REGULACION DE LA FECUNDIDAD. |
| LICDA. LUZ CARIDAD PANTALEON ---------- | ENFERMERA |
| DR. LUIS JOSE PAYAN ---------- | GINECO-OBSTETRA |
| LICDS. MARCOS Y SOCORRO DE VEGA ------- | EDUCADORES |
| DRA. PERFECTA BASTARDO DE PEREZ ------- | MEDICO |
| LICDS. RAYSA Y JULIO VALDEZ ---------- | PSICOLOGOS |
| LICDA. BETHANIA RUIZ DE RODRIGUEZ ----- | PSICOLOGA |
| P. MIGUEL MELIA ---------- | COORDINADOR NACIONAL DE PASTORAL FAMILIAR NACIONAL. |
| LICDA. ALTAGRACIA SOSA RODRIGUEZ ------ | SECRETARIA OFICINA PASTORAL FAMILIAR NACIONAL. |

# P R O G R A M A

VIERNES 10:

| | |
|---|---|
| 2:00 P.M. ---------- | Inscripción. Entrega de material. Ubicación de los participantes. |
| 3:00 P.M. ---------- | Introducción al Curso. |
| | Dinámica de integración y formación de equipos. |
| 4:00 P.M. ---------- | Posición de la Iglesia frente a la Planificación Natural. |
| 5:00 P.M. ---------- | Animación |
| 5:10 P.M. ---------- | Paternidad Responsable |
| 6:30 P.M. ---------- | Cena |
| 8:00 P.M. ---------- | Historia de la Planificación Natural. Filosofía. |

SABADO 11:

| | |
|---|---|
| 6:00 A.M. ---------- | Levantarse |
| 6:30 A.M. ---------- | Eucaristía |
| 7:15 A.M. ---------- | Desayuno |
| 8:00 A.M. ---------- | Anatomía y fisiología de los órganos reproductores masculino y femenino. |
| 8:45 A.M. ---------- | Mecanismo hormonal. Ciclo menstrual. Fases y características. |
| 9:45 A.M. ---------- | Explicación, microenseñanza. |
| 10:00 A.M. ---------- | Receso |

| | |
|---|---|
| 10:15 A.M. | Práctica. Cómo enseñar la anatomía y Ciclo Menstrual. Trabajo en equipo. |
| 10:45 A.M. | Métodos artificiales de Planificación Familiar.<br>- Mecanismo de acción<br>- Efectos colaterales. |
| 11:30 A.M. | Animación |
| 11:35 A.M. | Introducción al Método de Ovulación o Billings.<br>- Fertilidad. Signos y Síntomas<br>- Características del flujo cervical. |
| 12:30 P.M. | Comida |
| 2:00 P.M. | Pélicula de Planificación Natural. |
| 2:30 P.M. | Cómo observar y llevar las gráficas. Normas del método (como espaciar y lograr embarazo).<br>Seguimiento a Usuaria. |
| 3:15 P.M. | Trabajo en equipo.<br>Presentación del método (forma sencilla y avanzada). |
| 4:45 P.M. | Gráfica de control a usuaria |
| 5:15 P.M. | Receso - Baño |
| 6:30 P.M. | Cena |
| 7:15 P.M. | Hora sabrosa |
| 8:00 P.M. | Panel sobre: Abstinencia Periódica. Ventajas y obstaculos para la implementación del Método. |
| 9:30 P.M. | Descanso. |

DOMINGO 12:

| | |
|---|---|
| 6:00 A.M. | Levantarse |
| 6:30 A.M. | Eucaristía |
| 7:15 A.M. | Desayuno |
| 8:00 A.M. | Circunstancias especiales.<br>Patrón Básico P.B.I.<br>Clasificación.<br>Normas. |
| 8:30 A.M. | Lactancia Materna.<br>Después de la Pildora o al extraer el DIU.<br>Tensión - Stress. |
| 9:30 A.M. | Práctica. Cómo explicar a mujeres lactantes y después de la pildora y el DIU. |
| 10:00 A.M. | Receso |
| 10:15 A.M. | Elaboración de gráfica de PBI. |
| 10:45 A.M. | Premenopausia<br>Sangrado interpremenstrual.<br>Fase luteal corta. |
| 11:15 A.M. | Práctica PBI. |
| 11:30 A.M. | Evaluación - Seguimiento. |
| 12:30 P.M. | Comida - Despedida. |

ANNEX D

PASTORAL FAMILIAR
APARTADO 186
SANTO DOMINGO, R.D.

TIPO A

## EVALUACION A INSTRUCTORES

NOMBRE: _____

DIRECCION: _____ TELEFONO: _____

DIOCESIS: _____ PARROQUIA: _____

MOVIMIENTO APOSTOLICO AL QUE PERTENECE: _____

ESTADO CIVIL: _____ OCUPACION: _____

EDAD _____ FECHA: _____

CALIFICACION _____

La finalidad de esta evaluación es saber el grado de aprovechamiento de los participantes en el entrenamiento sobre el Método de la Ovulación para así poder ayudarles en aquellos aspectos que no hayan quedado suficientemente claros.

Abajo te ofrecemos varias afirmaciones; algunas son falsas y otras verdaderas. De acuerdo con lo que tu piensas pasa una rayita debajo de SI, cuando lo que se afirme sea verdad y una debajo de NO cuando sea falso.

1) Cuando se enseña el método de la ovulación es importante aclarar a la pareja que no es obligatorio guardar abstinencia dos días después del flujo SI NO

2) La fertilidad de una madre que está dando el seno vuelve cuando: le da menos veces el seno al niño y va cambiando el patrón básico de infetilidad. SI NO

3) El flujo infertil es pegajoso, elástico y consistente SI NO

4) Cuando una mujer tiene un patrón básico de infertilidad (PBI) hay que decirte: que se observe un mes o tres semanas seguidas, que hable siempre con su instructora y que no se desespere. SI NO

5) Para que halla unión y comprensión entre la pareja el hombre debe anotar SI NO

6) Las mujéres que pueden tener un patrón básico de infertilidad (PBI) son: las que han dejado las pastillas; las que están dando el seno y en la premenopausia. SI NO

7) Si en el tiempo de sequedad dice haber visto flujo, se le debe aconsejar guardar abstinencia los días de flujo más dos días secos. SI NO

8) La regla o menstruación en el método de ovulación se le considera como tiempo posiblemente fértil, donde no se debe guardar abstinencia. SI NO

9) Una mujer tiene un patrón básico de infertilidad cuando permanece constantemente igual día tras día por 3 semanas o más ya sea porque esté seca o tiene flujo cuya características no cambia: . SI NO

10) Cuando una mujer está seca en el período preovulatorio, la instructora puede aconsejarle tener relaciones sexuales todos los días. SI NO

11) Si una mujer tiene infección lo que le ayuda a no confundir el flujo infeccioso con el de la ovulación es: el olor, color y la consistencia del flujo además de la sensación de picazón o ardor. SI NO

II Subraye la respuesta que considenes correcta.

1) Se le llama ovulación a:
- La salida de la menstruación
- La salida de un óvulo del ovario
- El inicio del ciclo menstrual.

2) Consideras el método de la ovulación igual a:
- Temperatura
- Ritmo
- Lactancia
- No es igual a ninguno de los tres mencionados anteriormente.

3) La sustancia que ayuda a que el óvulo se madure para que se produzca la ovulación se llama:
- Progesterona
- Hormona luteinizante
- Estrógeno
- Folículo estimulante

4) La forma como se tratan los esposos en nuestro país:
- Ayuda a llevar bien el método de la Ovulación.
- Dificulta llevarlo
- Hace imposible que se lleve el método de la ovulación.

5) La sustancia (hormona) que ayuda a proteger el embarazo se llama:
- Estrógeno
- Progesterona
- Folículo estimulante.

6) Las mujeres que no tienen ciclos regulares:
- No pueden llevar el método de la ovulación
- Pueden llevar el método de la ovulación
- Tienen problemas para llevar este método.

7) Un ciclo menstrual es:
- El tiempo que pasa entre una menstruación y otra.
- El tiempo que pasa entre el comienzo del flujo y la aparición de la regla.
- El tiempo que pasa entre el preOvulatorio y la aparición de la menstruación.

BEST AVAILABLE COPY

8) El óvulo dura vivo:
- Tres días
- 10 a 14 horas
- 12 a 24 horas.

9) El núcleo central de nuestra sociedad es.
- Un buen gobierno
- La familia.
- La comunidad religiosa

10) El último día de flujo claro, transparente, elástico y de sensación lubricante-resbalosa es el día:
- De la menstruación
- De menor fertilidad
- Cúspide o de máxima fertilidad.

11) Lo que ayuda al espermatozoide a mantenerse vivo por más tiempo es:
- El flujo menstrual
- Flujo cervical o de ovulación
- Sequedad.

12) Es una cualidad que debe poseer toda instructora:
- Hablar mucho
- Mucha preparación intelectual
- Saber guardar en secreto las confidencias de la pareja que instruye.

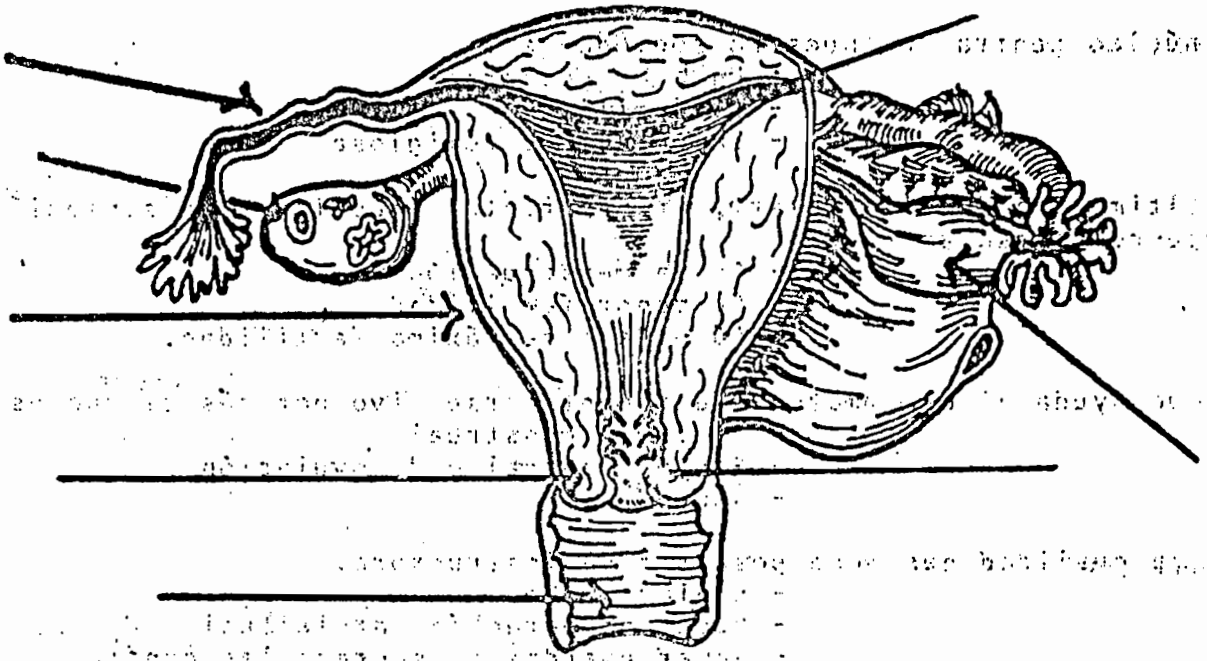
13) La Iglesia acepta los métodos naturales
- Porque está de acuerdo con todo aquello que está a favor de la vida humana y permite el desarrollo de los procesos naturales.
- Porque ve bien el uso de anticonceptivos artificiales para la regulación de los nacimientos.
- Porque está de acuerdo con el control de la natalidad.

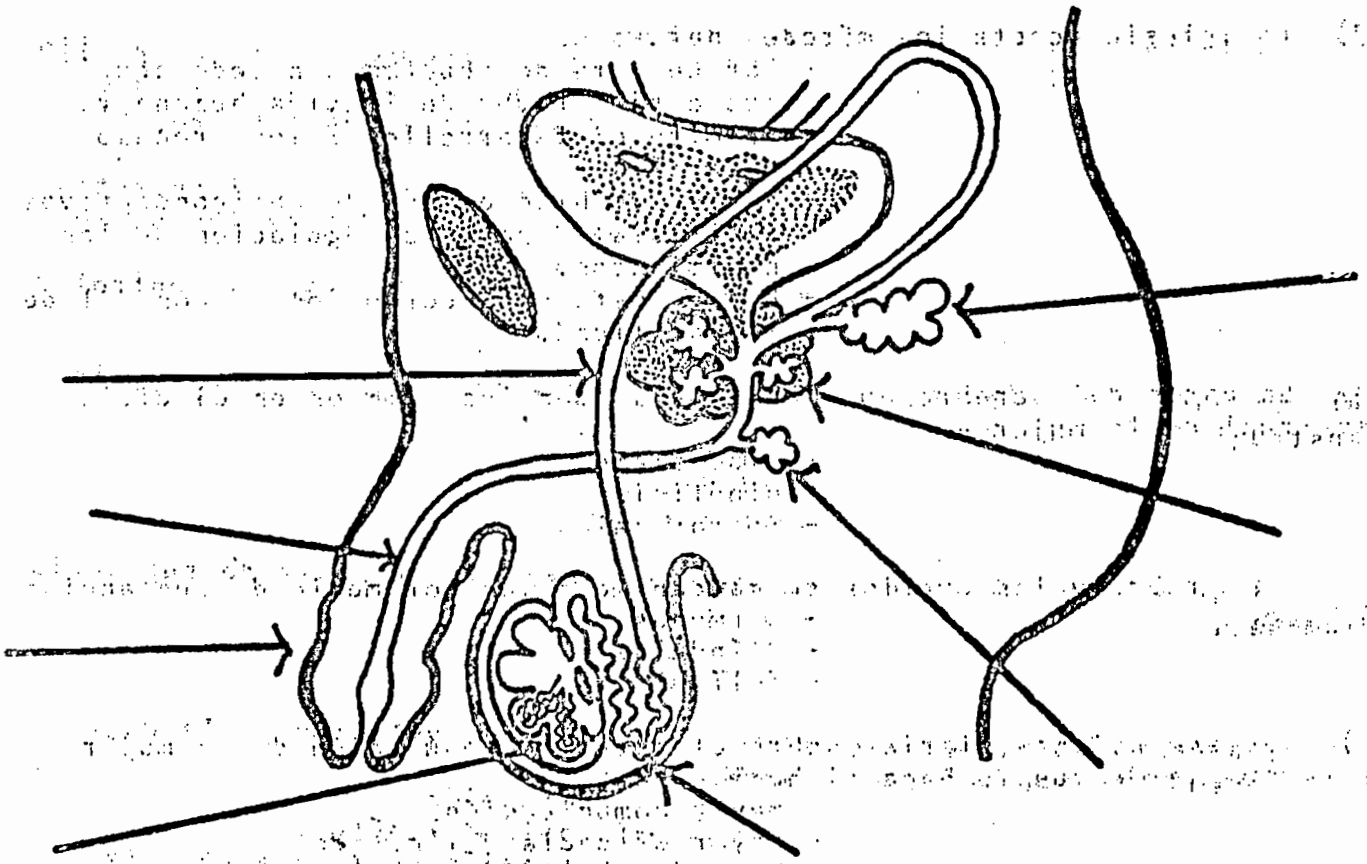
14) La parte del cerebro que hace que se den los cambios en el ciclo menstrual de la mujer es:
- Hipotálamo
- Hipófisis
- Suprarenales

15) El cerebro y los ovarios se mandan mensajes por medio de sustancias llamadas.
- Hormonas
- Glándulas
- folículo.

16) Las anotaciones diarias sobre el estado de ovulación de la mujer es recomendable que lo haga el hombre para:
- Mayor comunicación
- Mayor eficacia del método
- Mayor comprensión entre las parejas
- Todas las anteriores.

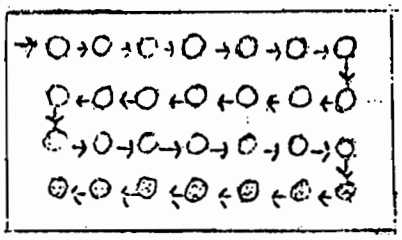
Ponle los nombres a las partes señaladas en cada una de las figuras que se te presentan más abajo.



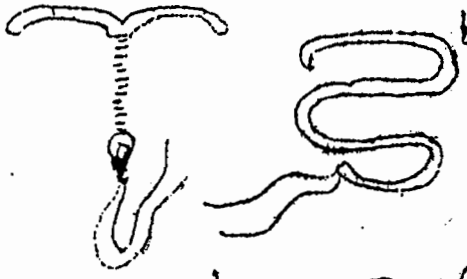


BEST AVAILABLE

Favor de poner los nombres a los dibujos que están a la izquierda y explica que daños específicos ocasionan a la mujer y al hombre.

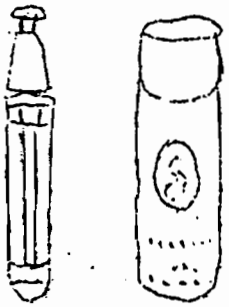


a) _____

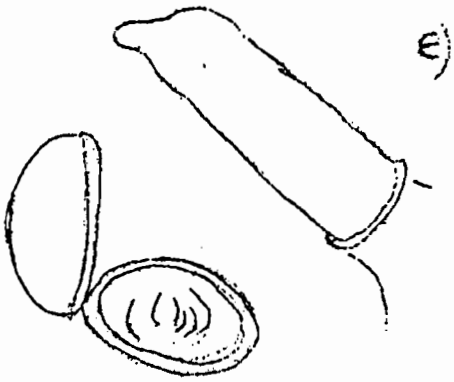


b) _____

c) _____



d) _____



e) _____

1) Haga la gráfica de esta señora que durante su ciclo observó lo siguiente:

- 4 días de menstruación
- 6 días de sequedad
- 3 días de flujo opaco
- 1 día de flujo transparente y elástico
- 2 días de flujo opaco
- 14 días de sequedad

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Conteste lo siguiente:

- ¿Qué clase de ciclo tuvo la señora?
- Señale el tiempo fértil
- ¿Qué días puede utilizar esta señora para tener relaciones sexuales in quedar embarazada?
- ¿Cuál fue su día cúspide?

2) Observe la gráfica #2 y conteste lo que se le pregunta.

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FECHA | R | R | R | = | F | = | F | F | F | F | F | = | = | = | = | = | = | = | = | = | = | = | F | R | R | R | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

- ¿Cuál podría ser la causa de que esta señora observe ese día de flujo en el tiempo preovulatorio y en el pos-ovulatorio?
- ¿Cuál fue la duración de su ciclo?
- Usted como instructor que le recomendaría a esta señora si desea lograr un embarazo.

BEST AVAILABLE COPY

3) Observa detenidamente esta gráfica y contesta lo que se te pide más abajo.

| FECHA | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | F | F | F | | | | | | | F | F | | | | | | | | F | F | F | F | | | | | | | | F | F |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

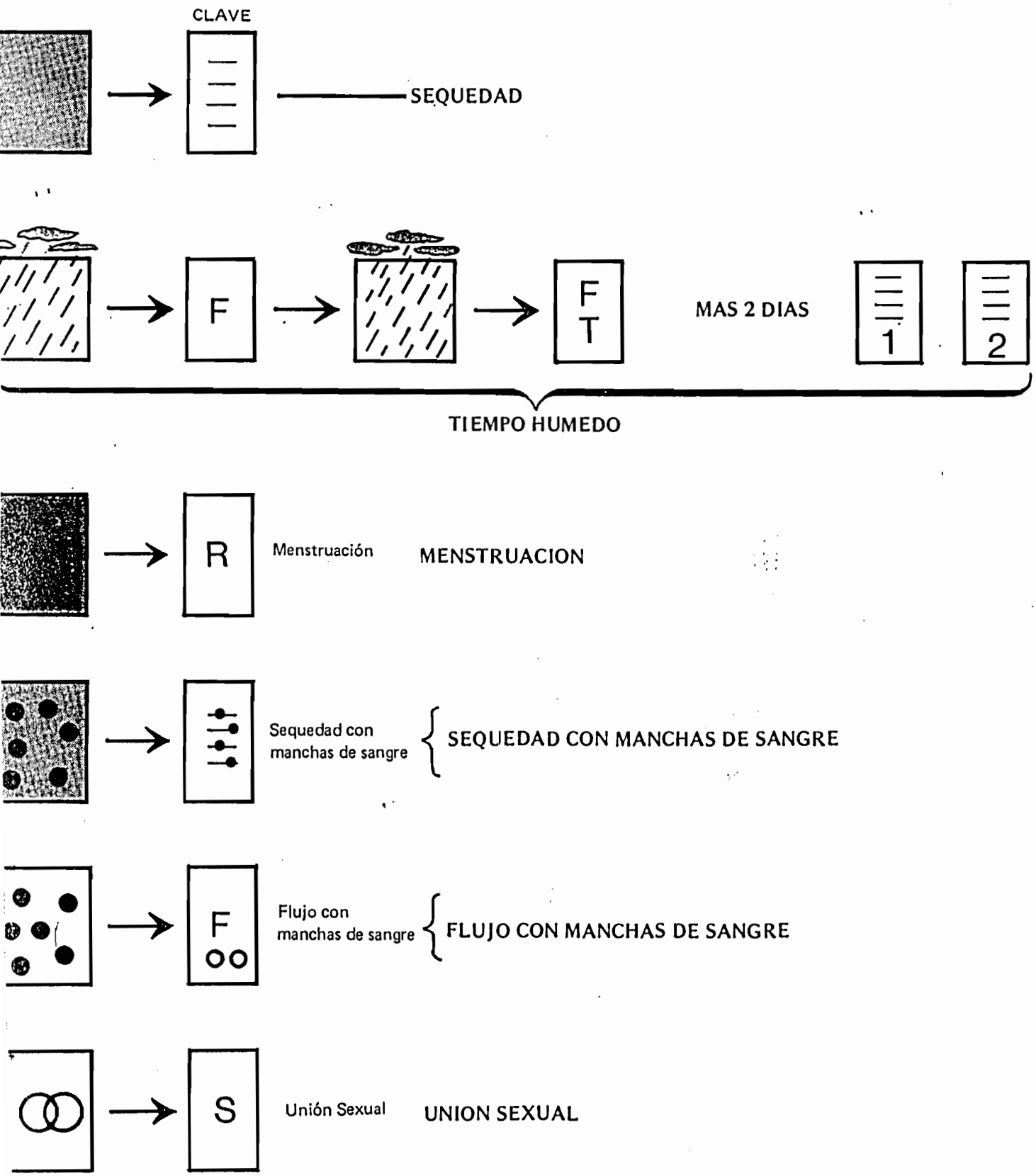
- ¿En qué circunstancia se encuentra esta señora?

- ¿Qué días recomendarías tú que usara para tener relacion sexual sin embarazo?

- Esta señora ovuló -Cuándo? -Por qué?

BEST AVAILABLE COPY

# CLAVE PARA LLEVAR EL GRABADO




STRUCTORA _____ NOMBRE _____



BEST AVAILABLE

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OBSERVACIONES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OBSERVACIONES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OBSERVACIONES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OBSERVACIONES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OBSERVACIONES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FECHA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OBSERVACIONES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

# ENSEÑANDO PLANIFICACION NATURAL

# CON EL

# METODO DE OVULACION BILLINGS

POR:

DRA. FRANCISCA KEARNS
P. DIONISIO SANTAMARIA
(DENIS L. ST. MARIE)

## INTRODUCCION

Este Folleto es para instructores del Método de la Ovulación. Es una guía, paso por paso, para aquellos que han sido instructores anteriormente. Estas sugerencias se pueden usar o adoptar para la enseñanza a nuevas usuarias del Método.

Consideramos que hay cuatro niveles o etapas en el aprendizaje de este método. La experiencia muestra que los instructores tienden a enseñar demasiado y consecuentemente confunden a nuevas usuarias.

Recomendamos que el instructor no proceda a la siguiente etapa sin que la usuaria haya demostrado que ha comprendido la etapa anterior.

### LAS CUATRO ETAPAS EN CASOS ORDINARIOS

I Las Ideas Básicas del Método, y la diferencia entre sequedad y humedad.

II Las Tres Instrucciones para Relaciones Conyugales y los diferentes tipos de humedad.

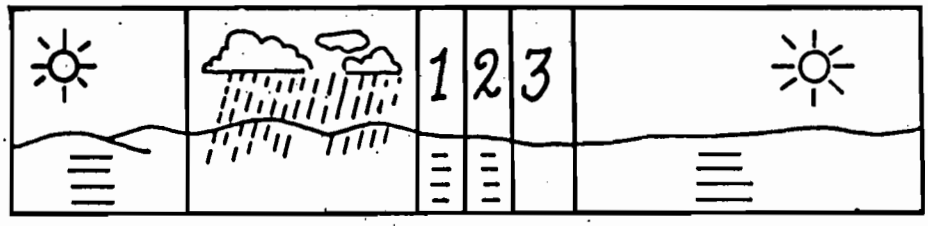
III Etapa de DIA CLAVE e instrucción para relaciones después de identificar bien el D. C.

IV La Etapa de Autonomía.

Además, una sección para casos excepcionales, y cómo manejarlos, ha sido incluída. El instructor no debe enseñar las excepciones antes de enseñar lo normal. La única excepción sería en caso de una mujer dando pecho. En este caso, o algún otro caso especial, las clases deben ser enseñadas individualmente, y no con las usuarias que no tienen problemas o que no son casos especiales.

Siempre enseñe lo normal primero a todas las personas que vienen a aprender el Método.

# PRIMERA ETAPA - IDEAS BASICAS

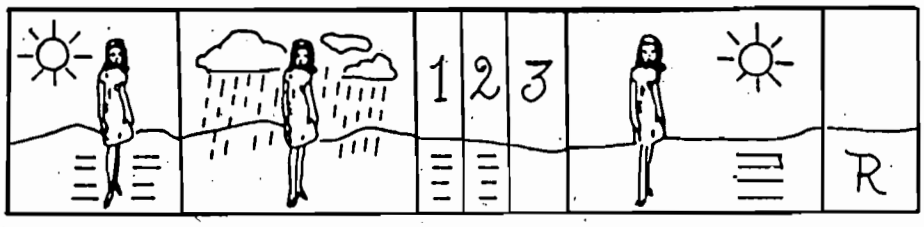



El primer dibujo presenta a la Madre Tierra en cada año con sus tiempos de sequedad y humedad. Sequedad significa infertilidad, y humedad significa tiempo fértil. Pero también después de las lluvias, cuando la tierra es seca por encima, y todavía escondido dentro de ella hay algo de humedad, ese tiempo se llama seco pero fértil.

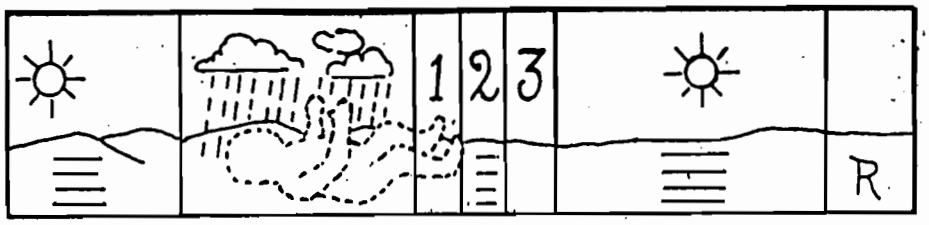
Así : Sequedad – Infértil.

Humedad – Fértil.

Tiempo Seco después de lluvias –




Así como la Madre Tierra, la Madre Mujer tiene sus tiempos de humedad y de sequedad que también son sus tiempos de fertilidad e infertilidad. Ella también tiene sus tres días de sequedad después del tiempo húmedo, que es seco pero fértil, si no se embaraza durante el tiempo fértil, le viene la regla al final del Ciclo.




Este tercer dibujo muestra por el niño dibujado con líneas rotas, el tiempo de posible fertilidad en cada ciclo.

Resumen: El tiempo fértil es el tiempo de humedad más los tres días secos que siguen. . . los pies del niño.

Una vez que haya explicado las ideas fundamentales de sequedad y humedad, hay necesidad ahora de volver al segundo dibujo para contestar las dos preguntas más comunes.

La primera es de los hombres, que quieren saber cuánto tiempo dura el tiempo fértil, y la segunda, es de las mujeres que quieren saber cómo se reconoce el tiempo fértil.

Para contestárlas, haga preguntas sobre las experiencias de las mujeres con la menstruación.

– Primero, ¿Cuántos días dura la Regla?

– Segundo, ¿Cómo sabe la mujer que ya ha comenzado la Regla?

La respuesta de cuántos días será la menstruación es de 2 a 8, pero 4 ó 5 como promedio y que el número exacto depende de la mujer. Así también es la contestación de cuánto tiempo dura el tiempo de Flujo. Es de 2 a 8 días, promedio de 4 ó 5, pero depende de la mujer. Los días de flujo más los 3 días de sequedad que siguen son como una semana. Por eso, al responderle a los hombres, sería decir, que el tiempo fértil dura aproximadamente una semana.

Contestando la segunda pregunta, cómo sabe la mujer que ha comenzado su regla, insista en que la mujer sabrá por lo que siente. Lo que vé, las manchas de sangre, solamente confirman lo que previamente había sentido, y lo que había sentido fue alguna bajada caliente o de algo que bajaba y salía de su cuerpo. Ella sabrá cuando la regla termine también (nada o sequedad), confirmado por lo que vé.

Si ella pone atención a la "nada" en los días después de la regla, ella notará otro cambio u otra bajada. Pero al observarse no notará manchas de sangre, sino muestra de Moco.

Así la mujer sabrá su tiempo de humedad, por lo que se siente, y lo confirmará por lo que ve; un flujo blanco.

Menciones el secreto, que las mujeres tienen dos reglas; la Regla Blanca y la Regla Roja. La Regla Roja siempre se ha conocido. La Regla Blanca es menos obvia, pero puede ser reconocida siempre, con tal de que alguien le enseñe qué buscar, y cómo buscarlo.

## OBSERVACIONES

El instructor, en la primera clase, debe enseñar cómo observarla. Este Método depende de las observaciones exactas de la mujer. Las observaciones de cambio se sensación son aún más importantes que lo que se puede ver con los ojos; mirando fotos o muestras de moco.

1) ¿Cómo se hacen las observaciones?
   a) A veces pensando no más, la mujer puede darse cuenta de la sensación en la vulva; unas dicen: "a no más caminar"...
   b) También se puede saber examinándose.

2) ¿Cómo se examina?
   Se examina de la misma manera que una mujer hace sus observaciones de su regla roja (Menstruación) fuera de la vagina, en la vulva.

3) ¿Qué significa la observación de moco, o sensación de humedad?
   Cualquier muestra de moco o sensación de humedad, en cualquier parte del día, significa un día de posible fertilidad o el inicio del tiempo fértil.

4) Si la observación del moco es de poca cantidad o poca duración, ¿Cómo se considera el día?
   Cantidad o duración no importa. Todo el día es considerado día de posible fertilidad.

5) ¿Se puede hacer las observaciones del flujo en el papel higiénico o en la ropa interior?
   Aún las observaciones en la ropa y el papel higiénico pueden ser muy útiles, más exactas son las observaciones en la vulva.

6) ¿Cuáles son las sensaciones que la mujer puede observar en la vulva?
   Hay tres observaciones básicas. Son: Sequedad o de la nada, humedad, y humedad lubricativa.

7) ¿Cómo se define la sensación de humedad?
   Humedad significa cualquier sensación que no es de sequedad ni tampoco humedad lubricativa.

8) ¿Cuándo se hacen las observaciones?
   Cada vez después de orinar o

9) ¿Dónde se hacen las observaciones?
   Las observaciones se notan en la vulva y no dentro de la vagina, ni entre los dedos.

## ANOTACIONES (HOJA DE CONTROL)

★ Para usar el Método es indispensable llevar la hoja de control (o el gráfico).

★ Quién hace las anotaciones de las observaciones?

★ Muy conveniente serían si el marido hiciera las anotaciones; si él no está, o no quiere hacerlo, entonces la mujer tiene que hacerlo.

★ Cuándo se hacen las anotaciones?

★ Hay que hacer las anotaciones al fin del día y antes de acostarse.

★ Cuando es el fin del día? El fin del día es cuando la mujer se acuesta para dormir sus siete u ocho horas

★ Dónde se hacen las anotaciones?

★ Hay varios sistemas, pero cualquier hoja, o gráfica puede servir.

★ Qué es lo que se debe anotar?

★ La señal más fértil observada durante el día.

★ Cuáles son las señales en orden de características menos fértiles a más fértiles.

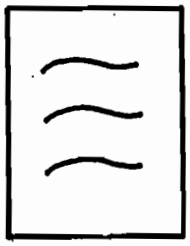
★ Menos fértil es sequedad, o la nada. Después humedad que se ve o se siente. Más fértil es cualquier señal de humedad lubricativa, sea mucha o poca.

★ Por qué hacer las anotaciones?

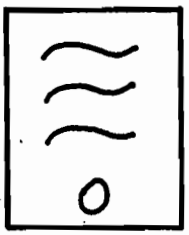
★ Para poder hacer la lectura de señales de fertilidad en el día y para demostrar a la instructora que la usuaria entiende y está interpretando bien sus señales de fertilidad.

★ También es indispensable para recordarse de la necesidad de añadir los tres días secos de posible fertilidad que siguen los cambios.

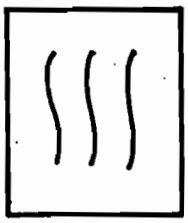
Cómo se hacen las anotaciones?



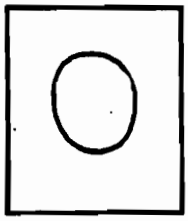
---------- – Día de Sequedad.



---------- – Días de Sequedad, pero Fértiles, días, 1, 2, 3, . (pies del niño)



---------- – Días de regla.



---------- – Días de Humedad.

---

Comience a llevar su gráfica en cuanto escuche la primera charla. Empiece una nueva línea después del último día de la regla.

---

Fecha _____

| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1o. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2o. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

En los primeros días de aprender el Método, es prácticamente imposible sin practicar la abstinencia. Abstinencia significa no tener relaciones sexuales o contacto de los genitales u otras actividades sexuales. La pareja aprendiendo el Método debe abstenerse de relaciones o actividades sexuales o contacto genital hasta poder distinguir el tiempo fértil e infértil (sequedad y humedad). Hay instrucciones especiales para mujeres lactantes. Vea excepciones.

Antes de terminar la clase, puede verificar algunas dudas y hacer cita para próxima clase, debe ser dentro de dos semanas.

La primera clase termina aquí.

## SEGUNDA ETAPA

Al regresar la pareja para su primera clase de seguimiento, primero hay que revisar la hoja de control para averiguar:

A) Si han podido distinguir bien la diferencia entre tiempo seco y tiempo húmedo.
B) Averiguar si han hecho las anotaciones correctamente.

Después, individualmente, la instructora debe preguntar cómo fue el Moco, cómo fue la apariencia, y si haya notado diferencias en los cambios de sensación, producidos en la vulva por el flujo.

Si no ha podido distinguir bien sequedad de humedad, la pareja tiene que continuar guardando abstinencia hasta poder distinguir.

Haga otra cita dentro de 8 a 14 días.

Ahora, si han podido distinguir la diferencia ya es tiempo de resumir las relaciones sexuales según las Tres Instrucciones para Relaciones Conyugales:

(A) Guardar los días de menstruación o días de sangrado.

(B) En días secos, relaciones únicamente en las noches, y no dos noches seguidas.

(C) Guardar los días de cualquier cambio de sequedad a humedad o a sangrado, más los tres días completos siguientes.

Una vez que haya entendido las tres instrucciones sobre cuándo tener las relaciones conyugales, enseñe a la mujer a distinguir las dos sensaciones que producen el flujo en la vulva.

Primero el moco puede producir una sensación de humedad o de mojado. Esta sensación puede ser pegajosa o cremosa, o mojada o húmeda. Hay veces que la mujer nota el moco en la ropa sin sentir humedad en la vulva.

La segunda es una sensación distintivamente lisa, o lubricativa o resbalosa que se siente en la vulva después de orinar, y especialmente al secarse con papel higiénico. Para explicar la diferencia de las dos sensaciones de humedad que cada mujer puede notar, utilice un ejemplo como del balde con agua, y un balde de agua con jabón. Los dos producen sensación de humedad, pero una es humedad lubricativa.

De ahora en adelante, cada vez que hay humedad, la mujer debe preguntarse si la humedad da una clara sensación lubricativa o no.

Si la humedad no es lubricativa, ella debe marcar el día. ○

Pero si hay sensación de humedad lubricativa, ella debe marcar estos días con el círculo llenado ●

indicando la sensación lisa, resbalosa, lubricativa, que produce el flujo en la vulva.

La pareja debe seguir usando solamente las tres instrucciones para relaciones conyugales durante este período de la segunda etapa.

Si no hay problemas ni preguntas, la instructora debe citar la fecha y hora para la próxima clase de seguimiento, tal vez dentro de 4 semanas.

# TERCERA ETAPA DIA CLAVE E INSTRUCCION DE D. C.

Al regresar, después de haber observado por lo menos dos ciclos, hay que averiguar:

A) Están llevando bien su hoja de control? Sus observaciones y anotaciones?

B) Están distinguiendo bien la diferencia entre:

– Humedad y Sequedad?

– Humedad y Humedad Lubricativa?

C) Están siguiendo las instrucciones para las relaciones conyugales (Las Tres Instrucciones).

Si no han podido distinguir bien las diferencias entre humedad y humedad lubricativa, tendrán que continuar con las instrucciones de II Etapa por un ciclo más.

Si han podido distinguir bien, ya es tiempo se enseña la identificación del Día Clave y como marcarlo.

El "Día Clave" [●] es el último día que el flujo da una sensación libricativa.

D. C. [●] es el último [●] ejemplo [○ | ● | ● | ● | ○]

Probablemente se necesita tres ciclos, en la práctica para itensificar D. C. El primer ciclo se distingue las diferencias entre humedad y humedad lubricativa. Ahora en el tercer ciclo se enseña como distinguir el Día Clave.

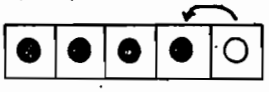
DIA CLAVE

Es util usar las siguientes preguntas para enseñar bien el D. C. y corregir otras maneras de identificar el D. C.

1) Qué es el Día Clave?
Es el último día de flujo con la sensación lubricativa.

2) Qué siginifica Día Clave?
Significa que la ovulación ocurre en este día, o dentro de 24 horas antes o después.

3) Cuando se conoce el Día Clave?
Se conoce el día siguiente.



4) CÓMO SE CONOCE EL DIA CLAVE?
Se conoce por el cambio.

5) Cambio de que a que.
Cambio de la sensación lubricativa a una sensación no lubricativa.

6) Cómo puede ser la sensación no lubricativa?
Puede ser una sensación pegajosa o de sequedad (nada).

## INSTRUCCION DE DIA CLAVE

En esta etapa, la pareja ya está lista para aplicar la instrucción del Día Cúspide en la fase pos-ovulatoria.

La Instrucción es:

"Una vez identificado el D. C. con certeza, hay que guardar tres días enteros más, solamente."

. . . "Con certeza" Significa que tanto la usuaria como la instructora están convencidas que la usuaria puede identificar bien el D. C.

. . . "Solamente" Significa que desde el cuarto día después del D. C. hasta la menstruación siguiente es tiempo infértil. No hay necesidad después del D. C. de guardar cambios de sequedad a humedad o a manchas. Si el D. C. no ha sido identificado, o si hay confusión o dudas, siempre vuelvan a las tres instrucciones para relaciones conyugales. Ver pág. 8

## ETAPA AUTONOMA

La pareja usuaria debe continuar las clases de seguimiento hasta que:

---

- Puedan identificar con certeza el D. C.
- Hasta que la pareja se sienta segura de usar el Método independientemente.
- Hasta que la pareja sepa las posibilidades de excepciones, por ejemplo lactancia, infecciones, pre-menopausia, o tratamiento con medicinas o hormonas. No hay necesidad de enseñar todas las posibilidades y problemas que puedan suceder, pero sí, asegurar a la pareja que hay reglas e instrucciones para estos casos especiales, y que cuando se presentan la pareja vuelva a la instructora.

---

EXCEPCIONES

Lactancia propiamente no es un caso excepcional. Lactancia es un Método Natural perfectamente compatible con el Método de Ovulación. El uno complementa al otro.

Las mujeres lactantes, en los primeros dos o tres meses normalmente tienen un patrón de sequedad constante. Este patrón puede cambiarse en parches de humedad constante.

Para la instructora es preciso entender los dos patrones básicos de infertilidad.

INSTRUCCIONES HARRIGAN

Sumamente valiosa para la instructora, en los casos excepcionales, y en el manejo de los casos difíciles, es la instrucción de la Señora Marge Harrigan de E. U. A. Es lo siguiente:

"Siga con las tres instrucciones (Pre - ovulatorias) durante todo el ciclo, hasta que tres ciclos normales hayan pasado, en los siguientes casos:

1. Durante el aprendizaje del método.
2. Después de dar a luz sin dar pecho,
3. Después del destete,
4. Después de dejar la píldora o algún tratamiento hormonal,
5. Después de un aborto, espontáneo o provocado
6. En caso de duda, siempre vuelva a las tres instrucciones.

CIRCUNSTANCIAS ESPECIALES

LACTANCIA

○ El tiempo de lactancia es buen tiempo de aprender el método de ovulación. Es casi la mejor oportunidad

○ Las instrucciones para hacer las observaciones, las anotaciones son las misma de I Etapa.

○ Las instrucciones en cuanto a relaciones conyugales son las misma tres. Ver pág. 8 _____

○ Frecuentemente la señora puede necesitar más ayuda de la instructora, para identificar los cambios de humedad y sequedad.

○ La mujer debe empezar a hacer sus observaciones en cuanto termine las loquias.

Después de la clase de Etapa I, la instructora debe revisar la hoja de control de las dos semanas de haber estado observando y anotando.

En la mayoría de los casos, cuando la mujer está dentro de los primeros tres meses de dar pecho, su patrón será sequedad, especialmente si da pecho a demanda del niño.

Si el patrón es de sequedad, pueden aplicar las tres instrucciones para relaciones conyugales. Vea Ver pág. 8 _____

En algunos casos, la mujer lactante puede observar moco o humedad todos los días. Puede ser que ella necesite otras dos semanas de observación para establecer un patrón básico de infertilidad de humedad constante.

La humedad constante significa que el moco o la humedad permanece lo mismo día tras día. Vea sección sobre flujo constante. Ver pág. 14 _____

Lo mismo quiere decir que no hay cambio en la cantidad, calidad, (en las apariencias), ni en la sensación producida (humedad, o humedad lubricante).

Si la mujer puede identificar un patrón de humedad constante y si la instructora está convencida de los mismo, la pareja entonces puede aplicar las tres instrucciones para relaciones conyugales.

Normalmente, la mujer lactante produce pequeñas cantidades de moco. Es por eso, más preciso, que la mujer pone más atención a la sensación producida en la vulva.

Cambios en la frecuencia de las mamadas, la introducción de otros líquidos o comidas a la dieta del niño, o cambios en el horario de dormir del niño, normalmente producen cambios en la mujer en cuanto a moco o humedad que notará en la vulva. Estos cambios señalan días de posibles fertilidad. Hay que aplicar la instrucción No. 3. . . "Guardar los días de cualquier cambio más los tres días siguientes".

La frecuencia de poner el niño al pecho, tanto para alimentarlo como para tranquilizarlo, contribuye a demorar el retorno de la fertilidad.

También la frecuencia de la lactancia durante la noche tiende a demorar el retorno de la ovulación un poco más de tiempo.

En la práctica, la mujer lactante, muchas veces, tiene dudas en identificar con certeza el día clave (D. C.) Y aún con certeza las primeras menstruaciones. Por eso, mejor aplicar la regla "Harrigan". . . continuar con las tres instrucciones (p. 8 ), hasta que hayan pasado tres ciclos normales.

El tiempo de destete puede ser muy difícil. En estos días (semanas) puede ser que haya muchos parches de moco, y secreciones húmedas. Los rápidos cambios requieren mucha abstinencia, pero las tres instrucciones para relaciones conyugales siempre se aplican.

La usuaria nueva puede necesitar mucho apoyo durante el tiempo de destete.

Cuando los parches de moco son frecuentes, y la abstinencia difícil, tal vez se puede aconsejar:

a) Dar pecho al niño antes de dar otra comida de la mesa.

b) Según la edad del niño y circunstancias de la pareja, puede ser tiempo de destetar de todo al niño.

A veces es difícil para la mujer identificar plenamente sus primeras ovulaciones y menstruaciones.

Los primeros tres ciclos cuando la mujer vuelve a menstruar y ciclar, son comúnmente irregulares. Por eso la necesidad de seguir tranquilamente con las tres instrucciones. (Pág. 14).

## FLUJOS CONSTANTES

Hay dos patrones básicos de infertilidad:

1. Sequedad
2. Humedad constante.

Normalmente sequedad es el patrón de infertilidad, y humedad el patrón de fertilidad. Pero algunas mujeres experimentan humedad todo el tiempo. En este caso, si el flujo es constante, tiene que ser señal de infertilidad; ninguna mujer puede ser fértil todo el tiempo.

Para llamar el flujo, flujo constante, hay que averiguar cuatro cosas:

1. TIEMPO: Hay que observarlo por lo menos durante dos semanas para saber que sea constante.
2. CALIDAD: La apariencia que presenta puede ser turbia, elástica, transparente, nublado o cualquier otro. Lo importante es que sea constante.
3. CANTIDAD: Cuando sea la cantidad, poco o mucho no importa. Lo que importa es que sea constante.
4. SENSACION: El moco se puede sentir húmedo, pegajoso o lubricativo. Sea como sea, lo importante es que sea constante.

– Si el flujo es constante, sin cambio, entonces la mujer está en la fase Pre-ovulatoria. Por eso ella tiene que seguir las tres instrucciones. El patrón básico de humedad constante y las tres instrucciones pre-ovulatorias, solamente se aplican a la fase pre-ovulatoria.

– Cualquier cambio en sensación, calidad o sensación siginifica posible fertilidad. Aplica instrucción número tres.

– Hay una excepción. El patrón mixto, si hay algunos días de cambio (2 ó 3) de humedad constante a sequedad, no se considera esto un cambio. La razón es que la mujer pasa de una señal de infertilidad (humedad constante) a otra señal de infertilidad (sequedad). Así es un cambio, que en realidad no es un cambio.

## FLUJO CONTINUO

– Flujo Contínuo, día tras día, pero variable, no es flujo constante. Hay que guardar los días de cambio más los tres días siguientes hasta identificar D. C.

## INFECCIONES

– La mujer con infecciones debe visitar un médico. (La instructora no debe recetar remedios si no es médico).

– Algunas mujeres no reciben tratamiento médico, o no van sus esposos para tratamiento y por eso siempre se reinfectan.

– En estos casos la mujer con infecciones puede saber su tiempo fértil, aun tenga secreciones de infección. Sabrá por los cambios y características del flujo.

Secreciones de:

| Infección | Fertilidad |
|---|---|
| Olor. . . ofensivo | elasticidad |
| Dolor. . . picazón<br>ardor<br>inflamación | sensación lubricativo |
| | blanco |
| Color. . . verde<br>amarillo<br>blanco | |

La mujer con infección sabe como son las secresiones todo el tiempo. Sabrá tiempo fértil por el cambio de cantidad, sensación, o por la presencia de elasticidad de las secreciones.

Aplique la instrucción No. 3. Ver pág. 8

---

## DEJANDO LA PILDORA:

El efecto de tomar la píldora en los ciclos depende de cual píldora, la edad de la usuaria y el tiempo que haya tomado la píldora. Pero casi siempre la píldora trastorna el ritmo normal de los ciclos. Lo más común es experimentar varios ciclos irregulares antes de normalizarse.

Durante este tiempo, la pareja necesita mucho apoyo de parte de la instructora. Pueden ser siempre difíciles, pero los problemas pasarán eventualmente.

Durante el tiempo de aprender el método, especialmente después de dejar la píldora, o la inyección es preciso seguir las tres instrucciones para las relaciones conyugales y tener mucha paciencia, tanto la usuaria como la inatructora.

## DIU

Sacando el DIU, normalmente no provoca mayores problemas en cuanto al uso del método.

Muchas mujeres tendrán problemas de enfermedades pélvicas, inflamatorias (PID) u otras infecciones. Para ellas, las tres instrucciones se aplican, si hay infecciones la instructora debe recomendar tratamiento médico.



66

## PREMENOPAUSIA

Desde 40 años de edad, cuando los ciclos comienzan a cambiarse, se llama a este tiempo premenopausia.

Típicamente los ciclos comienzan a ser irregulares y largos.

La menstruación puede ser prolongada y abundante.

A veces la mujer produce poca cantidad de moco.

A veces es muy difícil identificar el día clave.

Por eso la necesidad, en caso de duda, de continuar con las tres instrucciones durante todo el ciclo, según la instrucciones Harrigan.

## Finalmente

Instructores no deben enseñar todo lo que saben, sino lo que la usuaria necesita aprender.

Cuando está enseñando los cambios con el moco, evite el uso de los dedos para demostrar elasticidad. El uso de fotos del moco deben ser limitado.

No enseñar excepciones al mismo tiempo que están enseñando a usuarias sin problemas.

No añade clases de anatomía o fisiología antes de enseñar lo necesario para usar el método.

No den sermones o regaños por el uso de anticonsetivos. La gente viene para aprender el método de ovulación, no oir sermones.

No insista que la usuaria marque las veces de tener relaciones conyugales al menos que la mujer quiera hacerlo. Ninguna instructora tiene el derecho de saber estas cosas íntimas de la pareja. Muchos hombres estarían ofendidos sabiendo que su esposa está contando las veces al otro.

Siempre guardar con confianza lo personal de la vida de las parejas.

No tengan temor de enseñar a las jóvenes solteras reconocer sus tiempos de flujo fértil. Tal vez no debe enseñar las reglas del método, pero sí enseñar de donde viene la regla blanca, y lo que significa.

Sea generosa. No hay ganancia económica en la enseñanza del método, pero las recompensas son múltiples.

Sepa que está contribuyendo enormemente a la felicidad de las parejas y el bien de sus hijos.

Sepa que el apostolado de la familia es el apostolado más importante en la iglesia, el país, en el mundo hoy.

Sepa que Dios tiene que recompensarle generosamente.

P. Dionisio Santamaría

Dra. Francisca Kerns.

## PREGUNTAS PARA RESUMEN DE FOLLETO:

1.- Qué es lo que debe enseñar en la primera clase?

2.- Cuando puede la pareja resumir relaciones conyugales? Cuales son las tres instrucciones?

3.- Qué es lo que se enseña en Etapa II ?

4.- Antes de pasar a Etapa III, que tiene que saber la usuaria?

5.- Qué es el D. C. ? Qué es la instrucción del D. C. ?

6.- Qué son las seis preguntas para enseñar el D. C. y cuales son las contestaciones?

7.- Qué es la instrucción Harrigan ?

8.- Cuándo está lista la usuaria de ser independiente de la instructora?

9.- Es flujo constante y flujo contínuo lo mismo?

10.- Qué significa "una vez identificado DC con certeza?

11.- Qué es más importante, lo que se ve o siente la mujer? Por qué ?

12.- Cómo se define una usuaria del método?
Cuáles son los dos requisitos indispensables para el uso del método?

13.- A quién enseñar excepciones? y cuándo enseñarlas?

14.- Por qué van juntas lactancia y el método de ovulación?

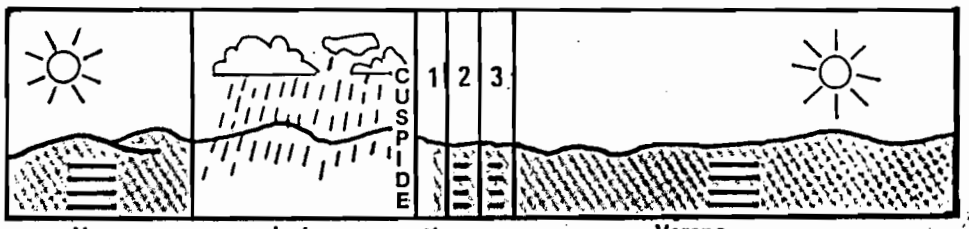
PARA MAS INFORMACION COMUNIQUESE CON

WOOMB REPUBLICA DOMINICANA

PASTORAL FAMILIAR

APARTADO 186

CON APROBACION ECLESIASTICA

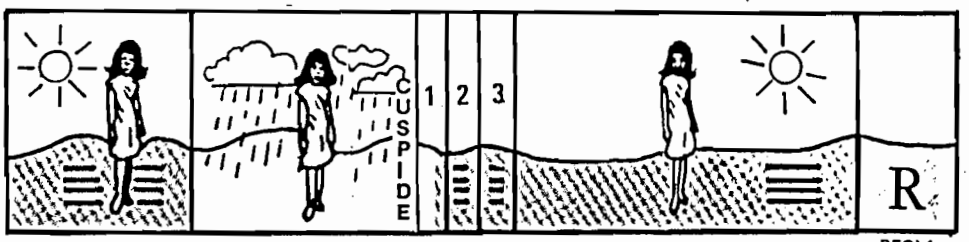



Verano
Seco
Infértil

Invierno
Húmedo
Fértil

Verano
Invierno
Seco...
encima
Húmedo
abajo
Fértil

Verano
Seco
Infértil



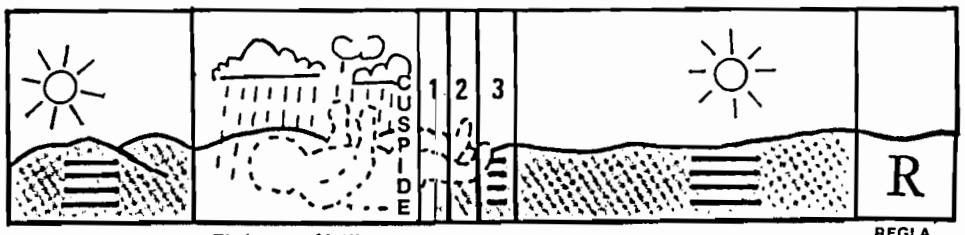

REGLA

Verano
Seco
Infértil

Invierno
Húmedad
Fértil

Verano
Invierno
Seco...
encima
Húmedo...
abajo
Fértil

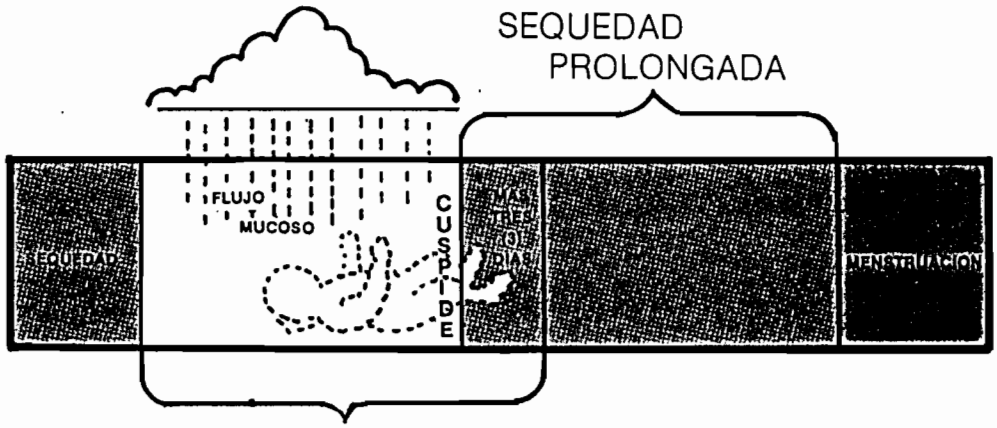
Verano
Seco
Infértil




REGLA

El tiempo fértil es
Durante el tiempo del flujo
mucoso luego de haber visto
el día cúspide más tres días.

# UN RESUMEN DEL METODO DE LA OVULACION



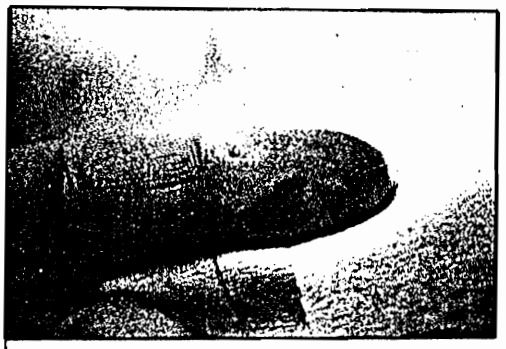

**DIA CUSPIDE**

**ES EL ULTIMO DIA EN QUE EL FLUJO MUCOSO ES CLARO Y / O ELASTICO Y / O SE SIENTE SENSACION DE HUMEDAD Y / O LUBRICACION.**

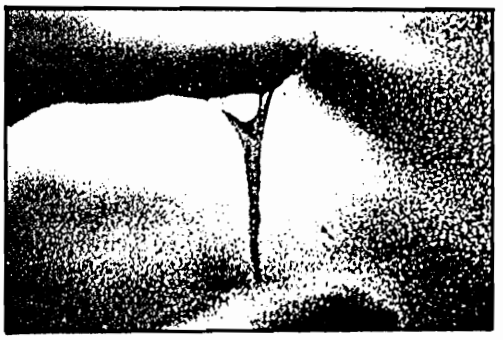
**LA CUSPIDE SE PUEDE RECONOCER AL DIA SIGUIENTE DE SU APARICION POR EL CAMBIO A SEQUEDAD O A UNA SECRECION MUCOSA PEGAJOSA SIN ELASTICIDAD.**

Fotos ® Mercedes Wilson

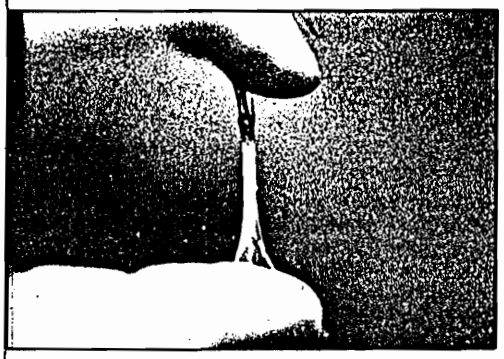
## MUESTRAS DE VARIANTES DEL FLUJO MUCOSO TIEMPO FERTIL



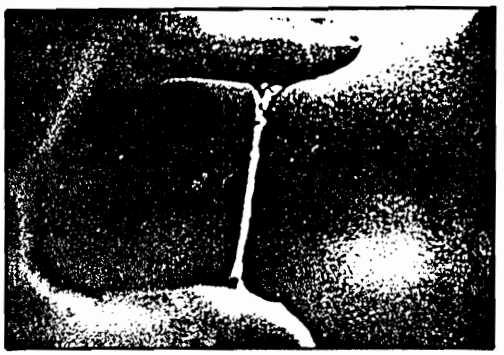
1 Principio del flujo mucoso. El primer día de abstinencia . . . pegajoso ... no es elástico ... como almidón ... sensación de humedad en la vulva.



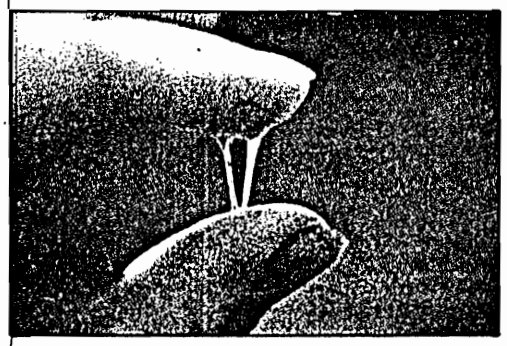
2 A continuación: Todavía pegajoso, opaco, ligoso y un poquito elástico ... como moco ... o como engrudo



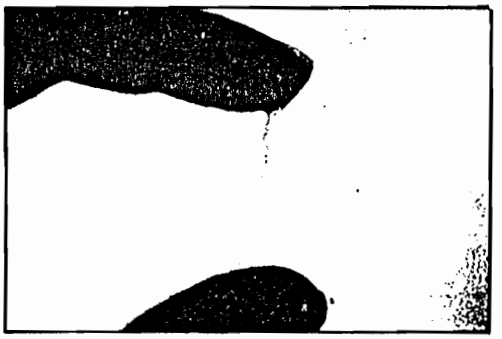
3 Entonces se pone más claro ... más elástico, todavía puede ser algo ligoso, aumenta la sensación de humedad.



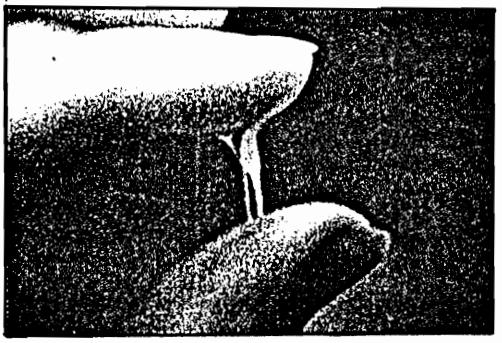
4 Señal más segura de la ovulación. Muy claro, se puede estirar bastante sin romperse, como clara de huevo. Mucha sensación de humedad.



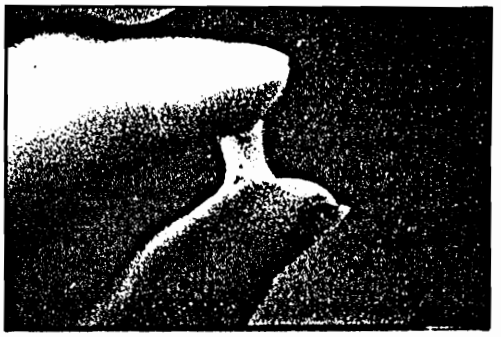
5 Después hay cambio en el flujo. Ya no es tan claro ... es más nublado ... menos elástico ... algo ligoso ... menos sensación de humedad.



6 Eventualmente la cantidad disminuye ... es pegajosa otra vez ... ya casi no es elástico ... a veces con coagulos



7 Se pone aún más pegajoso ... poca cantidad ... no se estira ...



8 Al final ... pegajoso ... nublado, escaso y como almidón, desaparece y ya regresa la sensación de "la nada"

**Tiempo fértil es durante el flujo mucoso, luego de haber visto el día cúspide más tres días, hasta el cuarto día.**

## CARACTERISTICAS VARIANTES DEL FLUJO MUCOSO AL TIEMPO DE LA OVULACION

**A— Posiblemente fértil (al principio)**

Espeso . . . blandito . . . opaco . . . amarillento . . . pegajoso pero no elástico . . . sensación de humedad en la vulva.

**B— Seguramente fértil**

Sensación de humedad . . . elástico . . . como clara de huevo . . . puede ser del color de paja . . . o con un poco de sangre . . . lubricativo . . . claro o un poco nublado . . . pegajoso . . . delgado.

**C— Seguramente fértil (al final)**

Puede volver a ser turbio . . . pegajoso . . . y pierde su elasticidad semejante al principio . . . desaparece.

### PISTAS PARA IDENTIFICAR EL FLUJO MUCOSO

1— Fíjese en la ropa interior.
2— Fíjese en la sensación de humedad.
3— A veces, se tiene una baja (en algunos casos con dolorcito).
4— Se siente mojada la ropa interior (blumer).
5— La vulva se siente húmeda y pegajosa.
6— Se siente como si fuera principio de menstruación.
7— El flujo: 1) A principio es pegajoso, blanquesino, cremoso, poco amarillento.
2) Aumenta (a veces como engrudo), puede ser rosado.
3) Después es más espaloso (elástico como clara de huevo).
4) Vuelve a ser pegajoso y turbio.
5) Desaparece.

La cantidad de flujo mucoso no importa.
El tipo de flujo es lo importante y aún más la sensación de humedad.
En el ciclo de cada mujer hay dos sensaciones básicas en la vulva.

| Seguridad | Sensación de nada | Sin sensación |
|---|---|---|
| Humedad | Sudor, calor, pegajoso, lubricativa, mojada | |

El flujo mucoso ocurre inmediatamente antes, durante e inmediatamente después de la ovulación. Los días de flujo pueden cambiar de mujer a mujer y de ciclo a ciclo.
Es importante después de identificar el flujo durante varios meses, el distinguir las tres etapas de flujo:
1) Pegajoso, 2) Como clara de huevo
3) Otra vez pegajoso.

## SU USO

Se puede usar este método en los ciclos cortos, ciclos irregulares, ciclos * anovulatorios y en los ciclos de la mujer que se acerque a la menopausia. Además, también en las mujeres lactantes y las que quieren concebir. Para las últimas, el método precisa el momento de mayor posibilidad de concebir.

* Ciclos en que la mujer no ovula (Es ciclo infértil)

BEST AVAILABLE COPY

## INSTRUCCIONES PARA LA PRACTICA DEL METODO DE LA OVULACION

1— Los dos esposos tienen que ponerse de acuerdo en la práctica del método.

2— La mujer tiene que informar al marido de los cambios en su ciclo.

EL DIALOGO ES INDISPENSABLE

3— Recuerde los tiempos de abstinencia: DURANTE EL TIEMPO DE FLUJO MUCOSO MAS TRES DIAS.

4— La mujer tiene que observarse para identificar el flujo mucoso. Para facilitar la identificación, hay que abstenerse de relaciones sexuales durante el primer ciclo o un mes de observación.

5— NO ESPERE HASTA QUE VENGA LA REGLA PARA COMENZAR SU CONTROL. La ovulación precede la menstruación. Si espera la regla, puede resultar un embarazo primero.

6— Cada ciclo tiene su propia distinción. No son exactamente iguales ciclo con ciclo.

7— La abstinencia comienza con la primera apariencia de flujo o con la sensación de humedad (lisa) en la vulva, con o sin flujo.

8— El tiempo fértil es durante el flujo mucoso, luego de haber visto el día cúspide más tres días, hasta el cuarto día.

9— En cualquier etapa del ciclo, si hay flujo mucoso o manchas, eviten las relaciones en ese día más los 3 días siguientes. Por cualquier duda, absténgase según las indicaciones previas.

10— Examinación dentro de la vagina no es necesaria. Siempre hay humedad por dentro.

11— En ciclos cortos, la mujer tendrá pocos o ningún día seco después de la menstruación y antes de la ovulación.

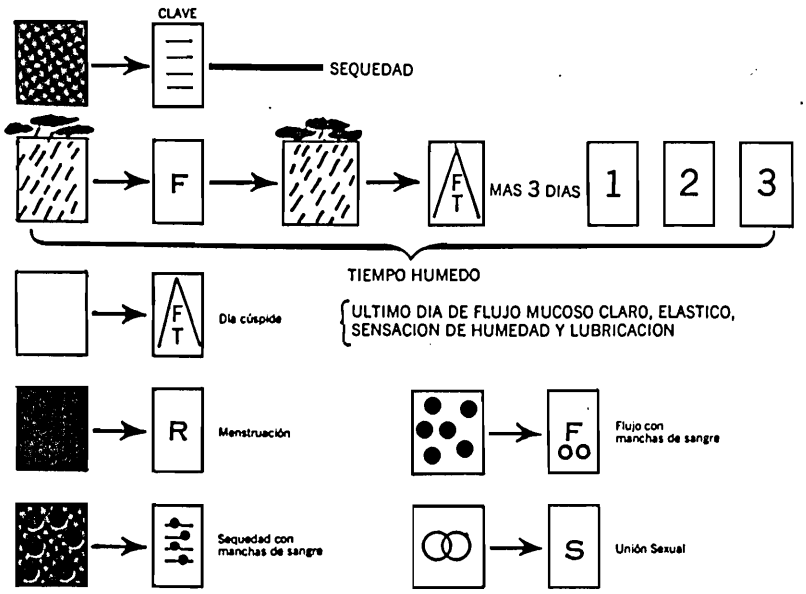
12— Hay que llevar una cuidadosa observación diaria, y anotar sus observaciones. Vea Nº 15.

13— Sus anotaciones deben ser hechas a la misma hora cada día, por ejemplo a las seis p. m. o al atardecer, o por lo menos antes de acostarse.

14— Guarde siempre sus hojas de control. Pueden servir a conocerse mejor y enseñar el método a otras.

15— MANERA DE ANOTAR SUS OBSERVACIONES : Un cuadro para cada día.

## CLAVE PARA LLEVAR EL GRABADO




Esta escala de 35 —no son días del mes— corresponden a los ciclos de la mujer. Pueden ser de 22 - 24 - 26 - 28 - 32 - 35

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Observación | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Otras Observaciones | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

# UN MODO DE VIVIR

El éxito de este método depende de:
COMPRENSION
OBSERVACION EXACTA
APUNTE EXACTO
COOPERACION AMOROSA
SEGUIMIENTO POR PARTE
DE LOS INSTRUCTORES

**En este método, el control de la fertilidad de la pareja depende igualmente del hombre como de la mujer. La comunicación, conocimiento y el compartir necesario para llevar este método, fortalece la unión matrimonial y aumenta la felicidad.**

## FILOSOFIA BASICA

Planificación familiar es solamente una de las muchas responsabilidades de la gente casada. La decisión del número de los hijos es un compromiso de los esposos.

La sexualidad en el matrimonio cumple el papel de [illegible] y cualidades que son [illegible] para la educación de los hijos.

El uso del sexo [illegible] compartimiento [illegible] familia que [illegible].

Las mismas cualidades que se necesitan para un buen matrimonio son necesarias para la práctica de este método de la ovulación. Las dos dependen de la entrega y madurez de la pareja. Ninguno [illegible] niños para madurar o realizarse.

Los métodos naturales no separan el sexo del amor sino que [illegible] suponen la responsabilidad y entrega de la pareja. El sexo es [illegible] del amor de la pareja y no se separa.

**Muchas parejas por todo el mundo buscan una manera de planificar sus familias que sea conforme a sus conciencias y según las enseñanzas de su iglesia. Hay otros que no quieren o no pueden usar métodos artificiales por razones de cultura, economía u otros motivos.**

**El método presentado aquí se llama el Método de la Ovulación. A veces se conoce por el nombre de su descubridor: "El Método de Billings".**

ESTE FOLLETO HA SIDO SOMETIDO A CAMBIOS NECESARIOS PARA LA REPUBLICA DOMINICANA, CON LA APROBACION DE SU AUTOR. Dr. y Pbro. GUILLERMO GIBBONS

**PASTORAL FAMILIAR — APARTADO 186**
**Santo Domingo, R.D.**

*BEST AVAILABLE COPY*

# CONFIDENCIAL

ANNEX H

OCEDÊNCIA _____ Nº REG. _____

DADE _____ INSTRUÍDO POR _____

. Nome _____

Data de Nascimento _____

. Residência _____

Situação conjugal: casada ☐ solteira ☐ noiva ☐ divorciada ☐ viúva ☐

. Grau de instrução: Nenhum ☐ 1º Grau ☐ 2º Grau ☐ Superior ☐

. Nome do Companheiro _____

. Res. _____ Fone Res.: Trab.:

. Grau de Instrução: Nenhum ☐ 1º Grau ☐ 2º Grau ☐ Sup. ☐

Número de filhos _____ idade do último filho _____

Indicada por _____

Data da última menstruação _____

Anote o seguinte:

a) Usou alguma vez o Método de Planejamento Familiar?
Sim ☐ Não ☐
Em caso positivo, qual? Ritmo ☐ Temperatura ☐
Mét. da Ovulação ☐

b) Está amamentando? Sim ☐ Não ☐

c) Depois do parto amamentou? Sim ☐ Não ☐

d) Abortamento recente? Sim ☐ Não ☐

e) Está em período pré-menopáusico? Sim ☐ Não ☐

f) Deseja usar o Método da Ovulação para engravidar?
Sim ☐ Não ☐

g) Duração de seus ciclos: NORMAL ☐ (25-35 dias)
CURTO ☐ (Menos de 26 dias)
LONGO ☐ (Mais de 35 dias)

13. Métodos artificiais usados anteriormente:

a) Pílulas anti-concepcional: Sim ☐ Não ☐
Nome e tipos usados _____
Quando deixou de usá-las? _____
Motivo para interromper a pílula _____
Descreva os efeitos colaterais, se houve: _____

b) Dispositivo intra-uterinos: Sim ☐ Não ☐
Tempo que usou? _____
Motivo pelo qual deixou o DIU _____
Descreva os efeitos colaterais, se os teve: _____

c) Engravidou durante o uso de: pílulas? Sim ☐ Não ☐
DIU? Sim ☐ Não ☐

d) Utilizou outros métodos artificiais anteriormente?
Preservativos: Sim ☐ Não ☐ Diafragma: Sim ☐ Não ☐
Coito Interrompido: Sim ☐ Não ☐ Espuma: Sim ☐ Não ☐
Engravidou enquanto usava algum método artificial?
Sim ☐ Não ☐
Se engravidou, com qual? _____
Tempo que usou _____

14. Meu motivo para aprender o Mét. da Ovulação é:

a) adquirir conhecimentos das funções naturais de meu corpo ☐

b) evitar uma gravidez ☐

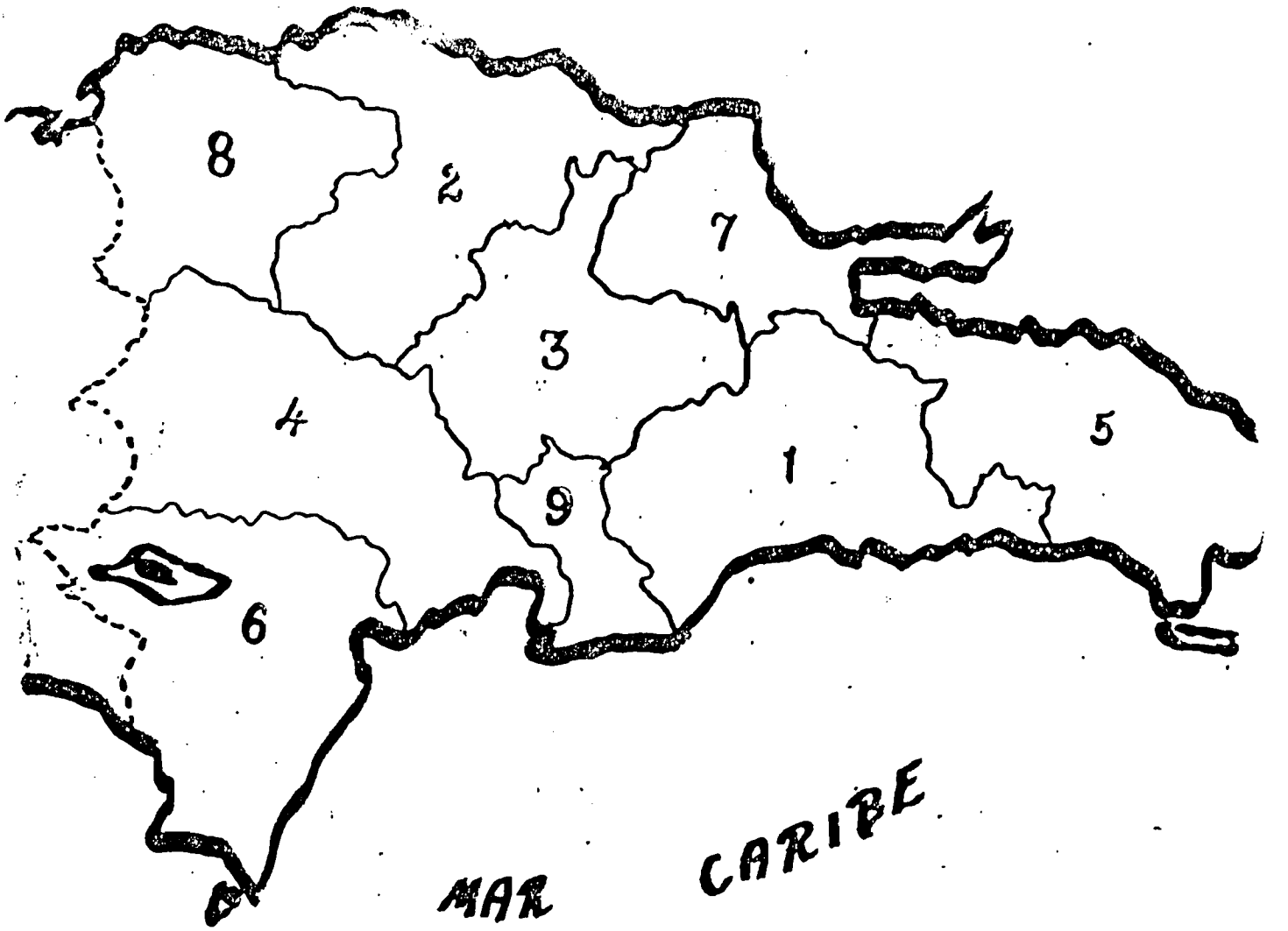
c) conseguir uma gravidez ☐

15. HISTÓRIA MÉDICA OBSTÉTRICA: _____

| DATA | RETORNOS | PRÓXIMO RETORNO |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

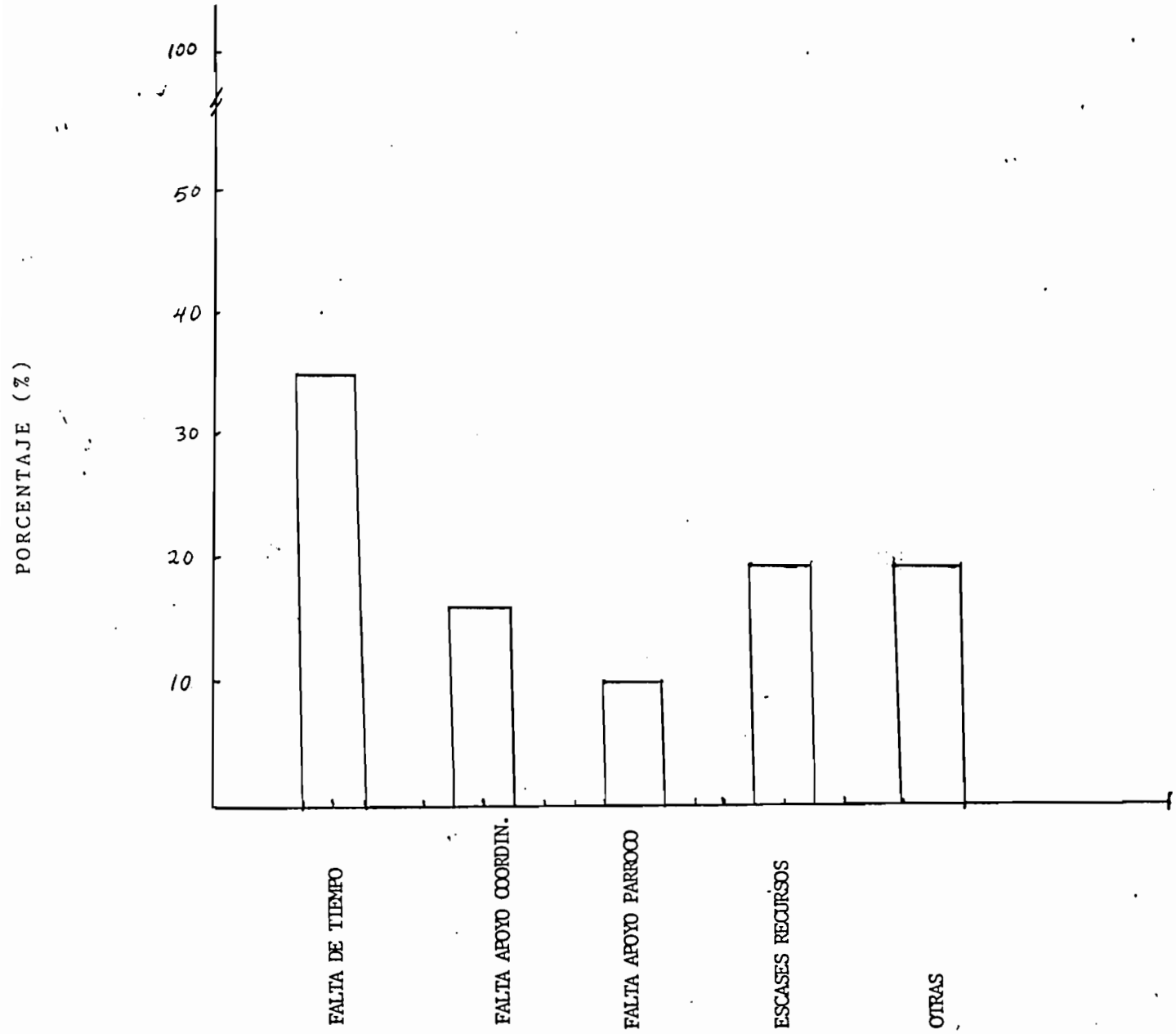
(anexo 1).

# DIVISION ECLESIAL REP. DOM.



ANNEX J

DIVERSAS RAZONES DE LOS INSTRUCTORES ENTREVISTADOS
EN LA MUESTRA PARA DESCONTINUAR SU TRABAJO DE LA PNF
NOV. _ DIC. 1988
SANTO DOMINGO, REP. DOM.




FUENTE: CUADRO # 10

CONDICIONES BAJO LAS CUALES SE HAN

DESEMPEÑADO LOS INSTRUCTORES EN RELACION

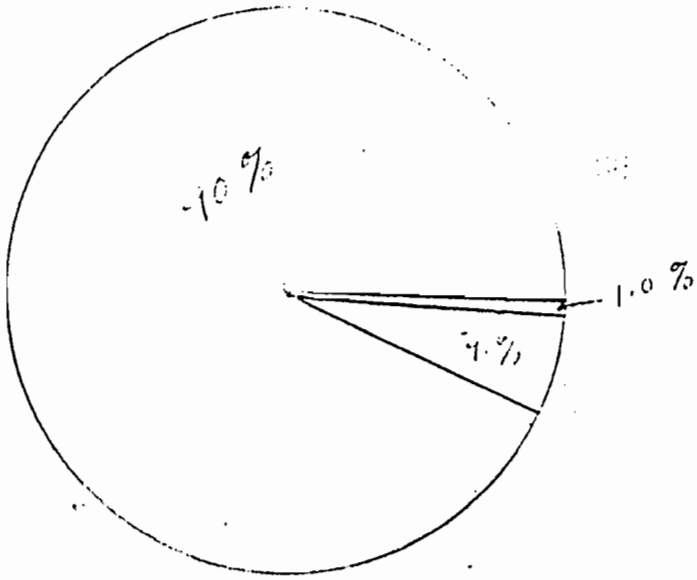
A REMUNERACION ECONOMICA RECIBIDA

NOV. _ DIC. 1988

Voluntario: 90%

Ocasionalmente ha
recibido remuneracion: 9%

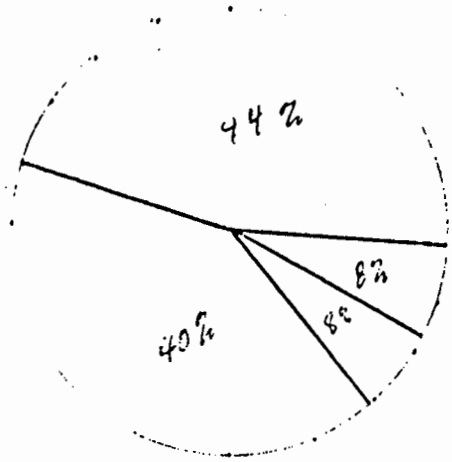
Ha recibido remuneración: 1%




FUENTE: CUADRO #11

LUGAR DONDE RECIBIO SU CAPACITACION
COMO INSTRUCTOR - NOV. - DIC. 1988
SANTO DOMINGO, R. D.

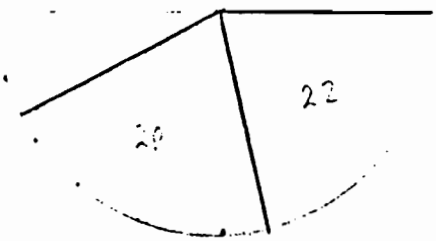
FICINA CENTRAL = 40%
IOCESIS = 44%
OR SU EXPERIENCIA = 8%
IRAS = 8%




FUENTE : CUADRO # 13

SITUACION ACTUAL DE LOS INSTRUCTORES
ENCUESTADOS EN UNA MUESTRA REPRESENTATIVA
NOV. - DIC. 1988
SANTO DOMINGO, REP. DOM.

ACTIVO EN LA PROMOCION Y ENSEÑANZA 58%
ACTIVOS DE LA P.N.F. 20%
- DESCONTINUADA LA LABOR 22%

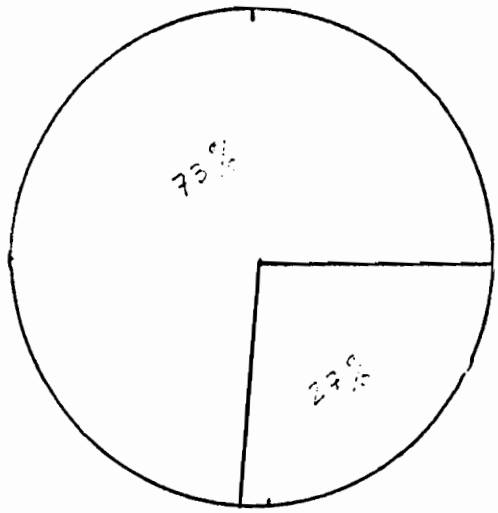



FUENTE: CUADRO # 14

BEST AVAILABLE COPY

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LAS USUARIAS ENCUESTADAS
EN LA MUESTRA, SEGUN ZONA URBANA Y RURAL
NOV. - DIC. 1988

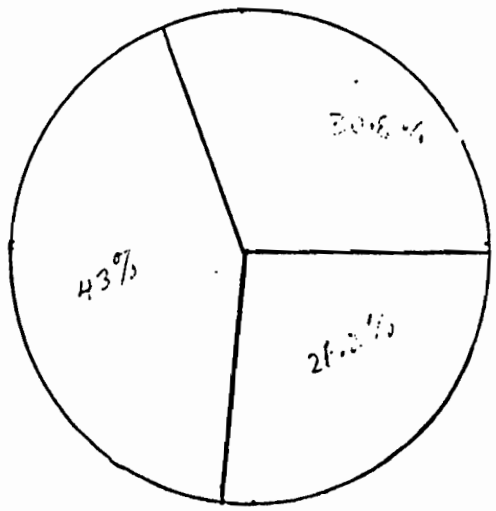
URBANO =73%
RURAL =27%




FUENTE: CUADRO # 15

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LAS USUARIAS
DE LAS DIVERSAS DIOCESIS DEL PAIS, SEGUN SE ENCUENTRE
EN ESTADO ACTIVA EN SEGUIMIENTO, DESCONTINUADA O
ACTIVA SIN SEGUIMIENTO
NOV. - DIC. 1988

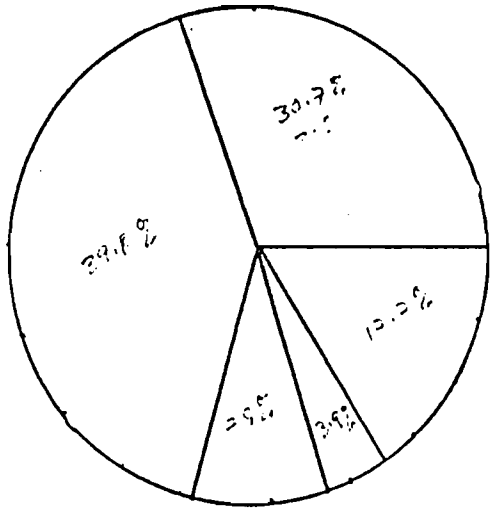
ACTIVA EN SEGUIMIENTO =30.8%
DESCONTINUADA =43 %
ACTIVA SIN SEGUIMIENTO =26.2%




FUENTE: CUADRO # 16

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LA FORMA EN QUE
CONOCIERON LAS USUARIAS LA P.N.F.
EN LAS DIFERENTES DIOCESIS DEL PAIS
NOV. - DIC. 1988

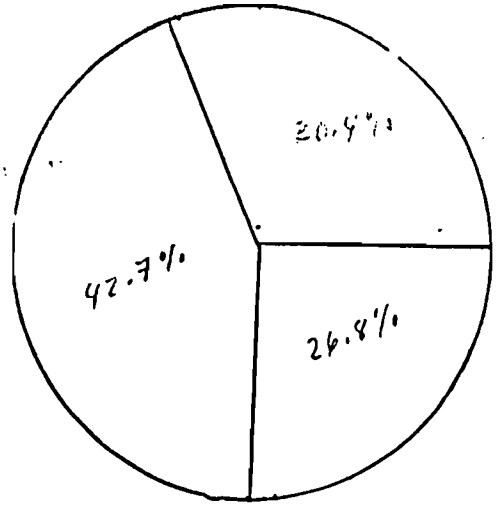
TALLER = 30.7%
R INSTRUCTOR = 39.8%
R USUARIA = 7.8%
OPAGANDA = 3.89%
LIGIOSO = 17.7%




FUENTE: CUADRO # 17

DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL TIPO DE USUARIA DE PNF
EN LAS DIFERENTES DIOCESIS DEL PAIS
NOV. - DIC. 1988

AUTONOMA = 30.4%
SEGUIMIENTO INSTRUCT. = 26.8%
SIN SEGUIMIENTO = 42.7%

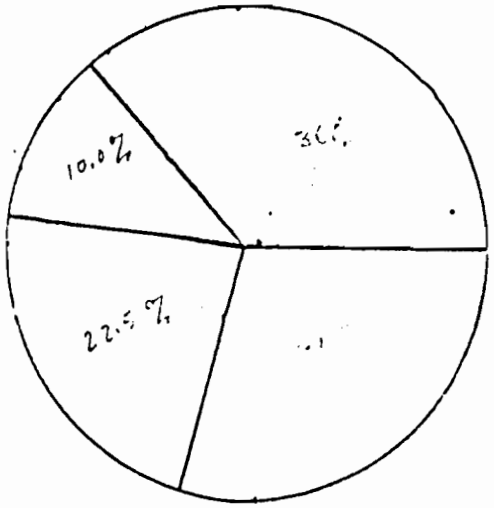



FUENTE: CUADRO # 18

BEST AVAILABLE COPY

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LAS RAZONES DE DESCONTINUACION
DE USO P.N.F. USUARIAS DIFERENTES DIOCESIS DEL PAIS
NOV. _ DIC. 1988

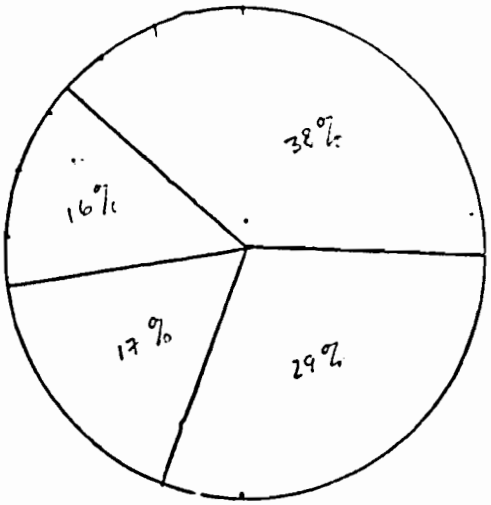
RO METODO DE PLANIFIC. = 36%
IBARAZO NO PLANEADO =31.5%
ANEAR EMBARAZO =22.5%
EGADA MENOPAUSIA =10%




FUENTE: CUADRO #19

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LAS SITUACIONES QUE HAN
OBSTACULIZADO EL USO EFECTIVO DE LA P.N.F. EN USUARIAS
EN LAS DIOCESIS DEL PAIS
NOV. - DIC. 1988

SACUERDO PAREJA = 38%
OBLEMAS ECONOMICOS = 16%
CHISMO = 17%
OBLEMAS DE SALUD = 29%




FUENTE: CUADRO #20

BEST AVAILABLE COPY